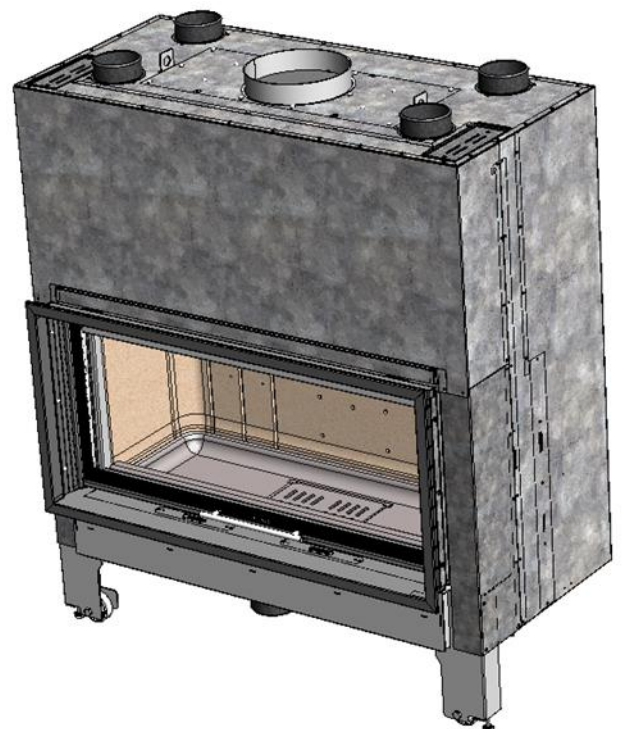
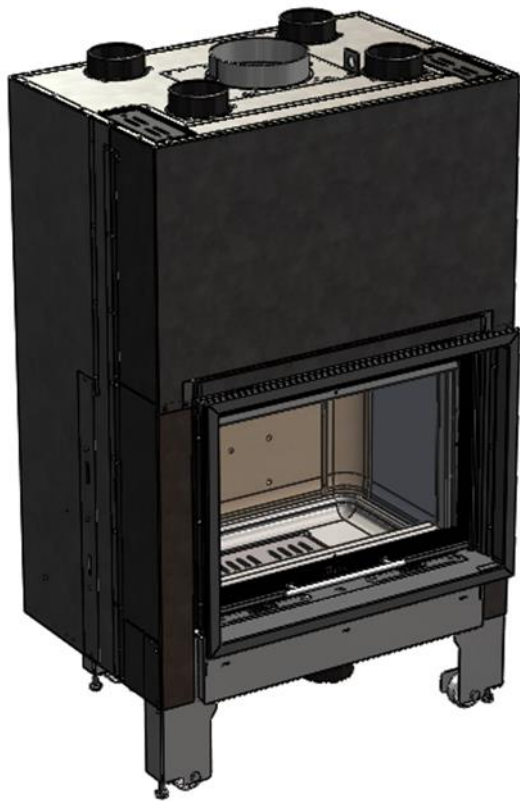


Itaca 80-100-120 C/V

Manual de instruções




LACUNZA®

A Lacunza dá-lhe os parabéns pela sua escolha.
Certificada ao abrigo da Norma ISO 9001, a Lacunza garante a qualidade dos seus aparelhos e compromete-se a satisfazer as necessidades dos seus clientes.

Segura do seu know-how, fruto dos seus mais de 50 anos de experiência, a Lacunza utiliza tecnologias avançadas no design e fabrico de toda a sua gama de aparelhos. Este documento irá ajudá-lo a instalar e utilizar o seu aparelho, nas melhores condições, para o seu conforto e segurança.

ÍNDICE

1. APRESENTAÇÃO DO APARELHO	3
1.1. Características gerais	3
2. INSTRUÇÕES PARA O INSTALADOR	6
2.1. Aviso para o instalador	6
2.2. O local de instalação	6
2.2.1. Arejamento do local	6
2.2.2. Localização do aparelho	7
2.3. Montagem do aparelho	7
2.3.1. Solo	7
2.3.2. Distâncias de segurança	7
2.3.3. Controlos anteriores à colocação em funcionamento	7
2.3.4. Regulação da altura e nivelamento	8
2.3.5. Revestimento	8
2.3.6. Ligação à conduta de fumos	9
2.3.7. Condução de ar para outras habitações	9
2.3.8. Condução do ar para a câmara de combustão	10
2.3.8.1. Opções de instalação em relação à entrada de ar para a combustão e a saída de ar quente	10
2.3.9. Quadro exterior. Extração e montagem	13
2.3.10. Ligação turbina-potenciómetro (só para modelos C/V)	13
2.4. A conduta de fumos	14
2.4.1. Características da conduta de fumos	14
2.4.2. Acabamento final da conduta de fumos	15
3. INSTRUÇÕES DE USO	17
3.1. Combustíveis	17
3.2. Descrição dos elementos do aparelho	18
3.2.1. Elementos de funcionamento	18
3.3. Acendimento	19
3.4. Carga do combustível	19
3.5. Funcionamento	20
3.6. Retirada da cinza	20
3.7. Defletores	21



3.7.1. Itaca 80.....	21
3.7.2. Itaca 100-120.....	21
3.7.3. Desmontagem dos defletores Itaca 80.....	22
3.7.4. Desmontagem dos defletores Itaca 100-120.....	23
3.8. Abertura da porta	24
3.8.1. Abertura de guilhotina:	24
3.8.2. Abertura porta limpeza vidro	24
3.9. Sistema elétrico.....	26
4. MANUTENÇÃO E CONSELHOS IMPORTANTES	28
4.1. Manutenção do aparelho.....	28
4.1.1. Fornalha	28
4.1.2. Interior aparelho	28
4.1.3. Saída de fumos.....	28
4.1.4. Peças de chapa esmaltadas.....	28
4.1.5. Vidro fornalha	28
4.2. Manutenção da conduta de fumos	28
4.3. Conselhos importantes	28
5. CAUSAS DE MAU FUNCIONAMENTO	29
6. CORTES BÁSICOS	30
7. DECLARAÇÃO DE DESEMPENHOS	35
8. MARCAÇÃO CE	41

1. APRESENTAÇÃO DO APARELHO

Para obter um funcionamento ótimo do aparelho, aconselhamos que leia este manual com atenção antes de o ligar pela primeira vez. Caso surja algum problema ou alguma dúvida, pedimos o favor de entrar em contacto com o seu vendedor, que lhe assegurará a máxima colaboração.

A fim de melhorar o produto, o fabricante reserva-se o direito de efetuar modificações sem aviso prévio à atualização desta publicação.

Este aparelho foi concebido para queimar madeira com toda a segurança.
ATENÇÃO: Uma instalação defeituosa pode acarretar graves consequências.
 É imprescindível que a instalação e a manutenção periódica necessária sejam realizadas por um instalador autorizado, sempre em conformidade com as especificações das normas aplicáveis em cada país e neste livro de instruções.

1.1. Características gerais

	Unidad	ITACA		
		80	100	120
Potência Térmica Nominal (P.T.N.) ao ambiente	kW	12	17	16.5
Desempenho a P.T.N.	%	85,2	78	81
Concentração CO medida a 13% de O ₂ a P.T.N.	%	0,08	0,19	0,28
Caudal de fumos a P.T.N.	g/s	9.1	10	14
Temperatura de fumos a jusante do colar a P.T.N.	°C	212	315	250
Depressão ótima da chaminé	Pa	12	12	12
Consumo lenha (faia) a P.T.N.	kg/h	3.4	4,2	5,3
Dimensões da fornalha de combustão				
Largura	mm	640	840	1040
Profundidade	mm	360	360	360
Altura útil	mm	525	525	525
Dimensões dos lenhos	cm	60	80	100
Volume de aquecimento (45W/m ³) a P.T.N.	m ³	267	355	377
Intervalo de recarga de lenha	h	1	1	1
Volume do cinzeiro	L	2.7	2.7	2.7
Peso	kg	255	300	350
Diâmetro saída de fumos	mm	200	250	250
Tensão elétrica (alterna)	V	230	230	230
Frequência da tensão elétrica	Hz	50	50	50
Classe de eficiência energética		A+	A	A+/A*
índice de eficiência energética (EEI)		114/111*	104/102*	108/106*

*índice de eficiência energética modelos com ventiladores

Nota: Os valores indicados na tabela acima baseiam-se nos ensaios efetuados seguindo a norma UNE-EN 13229, com troncos de faia com um máximo de 18% de humidade e a depressão indicada em cada caso.

Atenção: este aparelho foi concebido e preparado para trabalhar com os combustíveis, o grau de humidade do combustível, as cargas de combustível, os intervalos de carga do combustível, a tiragem da chaminé e a forma de instalação indicados neste Manual de Instruções. O seu incumprimento pode acarretar problemas no aparelho (de deterioração, de longevidade, etc.) que não estão cobertos pela garantia da Lacunza.

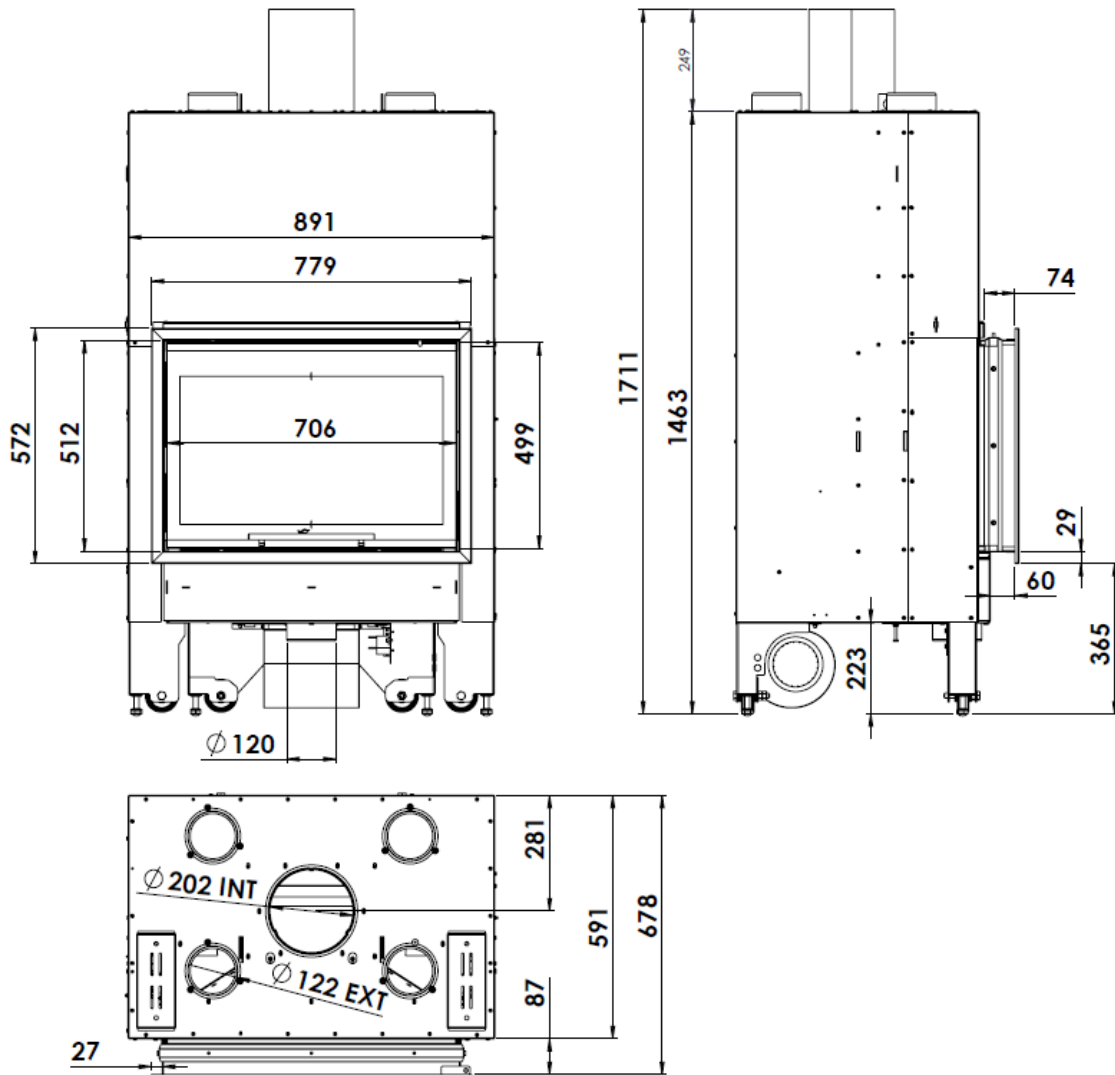


Figura nº1 - Dimensões em mm do aparelho ITACA 80

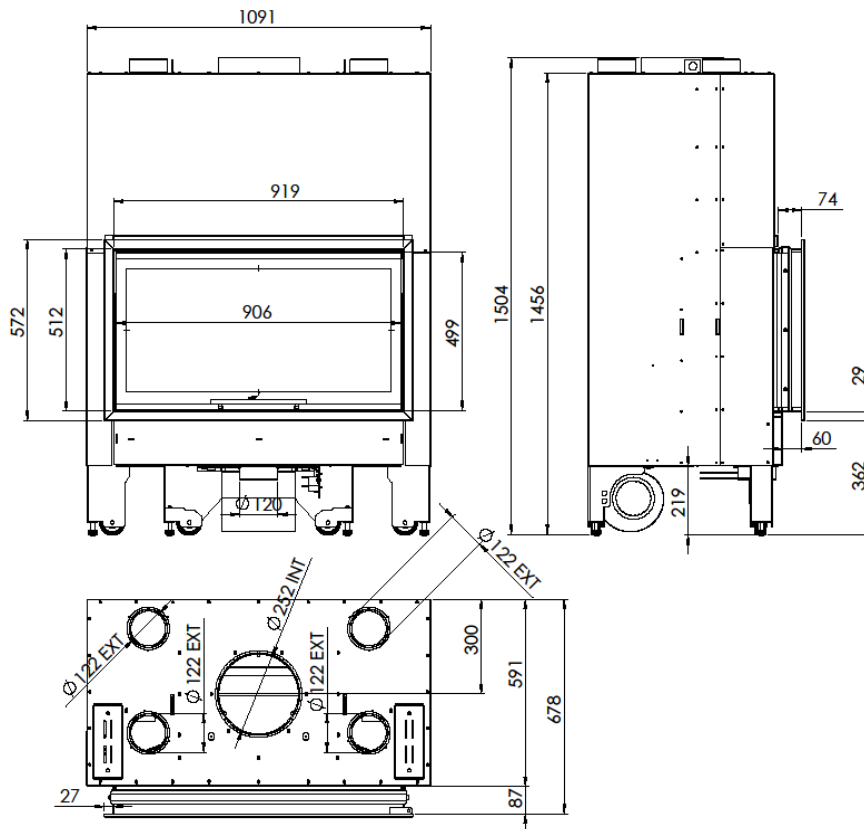


Figura nº2 - Dimensões em mm do aparelho ITACA 100

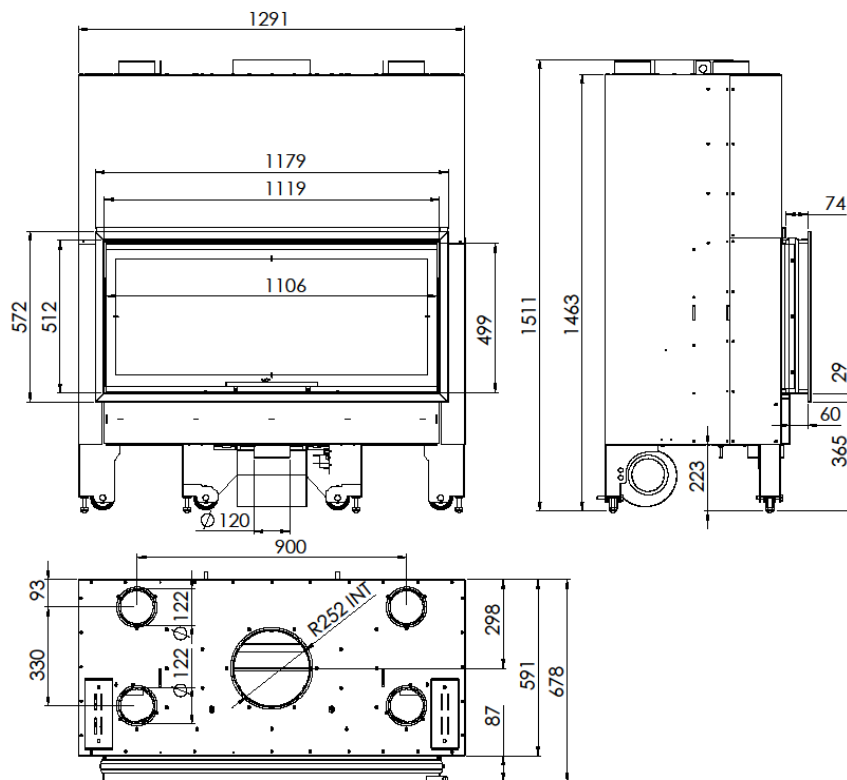


Figura nº3 - Dimensões em mm do aparelho ITACA 120

2. INSTRUÇÕES PARA O INSTALADOR

2.1. Aviso para o instalador

Todos os regulamentos locais e nacionais, inclusive todos os que fazem referência a normas nacionais e europeias, devem ser respeitados na instalação do aparelho.

A instalação do aparelho deverá ser realizada por um instalador autorizado.

Um aparelho mal instalado pode provocar incidentes graves (incêndios, geração de gases nocivos, deterioração de elementos próximos, etc.)

A responsabilidade da Lacunza limita-se ao fornecimento do aparelho e nunca à sua instalação.

2.2. O local de instalação

2.2.1. Arejamento do local

O aparelho necessita de um consumo de oxigénio (ar) para o seu bom funcionamento. Devemos assegurar uma entrega adequada deste ar na sala onde está colocado. Esta quantidade de oxigénio será suplementar ao oxigénio necessário para o consumo humano (renovação de ar).

Para assegurar uma boa qualidade do ar que respiramos e evitar possíveis acidentes devido a concentrações elevadas de gases produto da combustão (principalmente dióxido e monóxido de carbono), é absolutamente necessário e obrigatório assegurar uma renovação adequada do ar no local em que está situado o aparelho.

O local deve dispor sempre, no mínimo, de duas grelhas ou aberturas permanentes para o exterior, destinadas a essa renovação do ar (uma de admissão e outra de extração).

Para a instalação dos seus aparelhos, a Lacunza recomenda uma secção adicional destas aberturas. Uma destas grelhas deve estar situada na parte superior do local (a menos de 30 cm do teto) e a outra na parte inferior (a menos de 30 cm do nível do solo). Para além disso, as duas grelhas devem comunicar obrigatoriamente com a rua, para poder renovar o ar do local com ar fresco.

A secção mínima que deve ter cada uma das grelhas depende da potência nominal do aparelho, de acordo com esta tabela:

Potência do aparelho (kW)	Secção adicional mínima de cada uma das grelhas (cm ²)
$P \leq 10\text{kW}$	70
$10 < P \leq 15$	90
$15 < P \leq 20$	120
$20 < P \leq 25$	150
$25 < P \leq 30$	180
$30 < P \leq 35$	210
$P > 35$	240

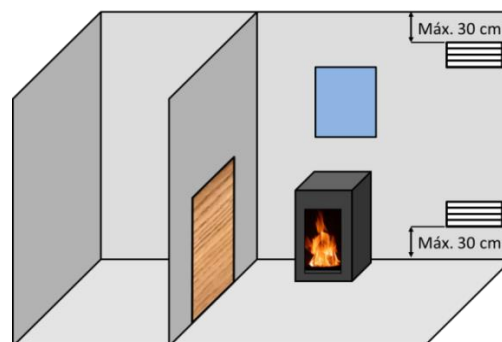


Figura nº4 - Esquema orientativo para grelhas de arejamento

No caso de aparelhos com possibilidade de condução do ar de combustão, a partir da rua, não será necessário o descrito na Tabela acima.

O aparelho deve ser utilizado sempre com a(s) porta(s) fechada(s).

Nas habitações equipadas com VMC (ventilação mecânica controlada), esta aspira e renova o ar ambiental; neste caso, a habitação está ligeiramente em depressão e é necessário instalar uma entrada de ar exterior, não obturável, com uma secção de pelo menos 90 cm².

2.2.2. Localização do aparelho

Eleger uma localização na habitação que favoreça uma boa distribuição do ar quente, tanto por radiação como por convecção.

O aparelho leva rodas para facilitar o deslocamento até à sua localização (o modelo basic não leva rodas). Para isso, é preciso certificar-se de que as patas de apoio estão elevadas, fazendo-as girar com a ajuda de uma chave. Quando estiverem na sua posição, baixar as patas até o aparelho ficar à altura desejada.

2.3. Montagem do aparelho

2.3.1. Solo

Certificar-se de que a base seja capaz de suportar a carga total constituída pelo aparelho e o seu revestimento.

Quando o solo (a base) for combustível, prever um isolamento adequado.

2.3.2. Distâncias de segurança

Certificar-se de que se respeitam as distâncias de instalação do aparelho em relação a **materiais combustíveis**. Vista do aparelho de frente:

ITACA 80-100-120	Distância a materiais combustíveis (mm)
A partir do lado direito	200
A partir do lado esquerdo	200
A partir da traseira	300
A partir da parte dianteira	1000

Ter em consideração que pode ser necessário inclusive proteger os materiais não combustíveis para evitar roturas, deformações, etc., por excesso de temperatura se o material não combustível não estiver preparado para suportar altas temperaturas.

2.3.3. Controlos anteriores à colocação em funcionamento

- Verificar que o vidro não sofre qualquer rotura ou dano.
- Verificar que as passagens de fumos não se encontram obstruídas por partes da embalagem ou de peças soltas.
- Verificar que as juntas vedantes do circuito de evacuação de fumos estão em perfeito estado.
- Verificar que as portas fecham perfeitamente.
- Verificar que as peças móveis se encontram instaladas nos seus lugares correspondentes.
- Verificar a colocação correta dos dois defletores; o inferior tem quatro posições, nas quais poderemos abrir ou fechar mais a passagem dos fumos.
- Soltar os parafusos de fixação dos contrapesos antes de tentar fechar a porta guilhotina: nos modelos de chaminé ITACA, depois de serem extraídos da embalagem, observar-se-á que a porta está aberta, situada na sua posição mais elevada, e que para além disso não se pode baixar. Isto deve-se a que os contrapesos do aparelho estão fixos com um parafuso de M6 a partir da parte inferior do aparelho à altura das 2 patas dianteiras, para que durante o transporte não balanceiem e provoquem estragos no aparelho. É importante não tentar manipular a porta antes de soltar os parafusos que fixam os contrapesos.

IMPORTANTE: Extrair o parafuso e a porca de ambos os lados do aparelho antes de baixar a porta de guilhotina.

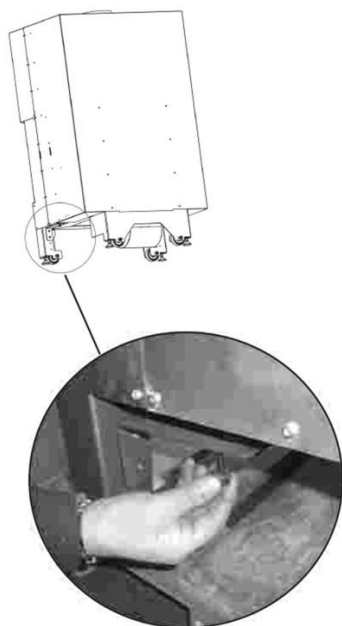


Figura nº5 - Acesso para soltar os parafusos de fixação dos contrapesos

2.3.4. Regulação da altura e nivelamento

É muito importante que o aparelho esteja perfeitamente nivelado, tanto em relação ao plano horizontal como ao vertical (utilizar nível de bolha).

O aparelho tem patas reguláveis que nos permitem variar a sua altura (2-3cm).

IMPORTANTE! Antes de revestir o aparelho, verificar que depois de estar nivelado, a porta de guilhotina funciona corretamente, podendo elevar e baixar a porta com suavidade e sem qualquer tipo de atrito nem ruído alheio ao bom funcionamento do sistema de guilhotina.

2.3.5. Revestimento

É necessário certificar-se de que o revestimento do aparelho não está constituído por materiais inflamáveis ou que se degradem com o efeito do calor (papel pintado, alcatifas, divisórias ou

paredes à base de materiais plásticos, Silestone, etc.).

Na imagem que se segue mostra-se um exemplo de como realizar corretamente um fecho:

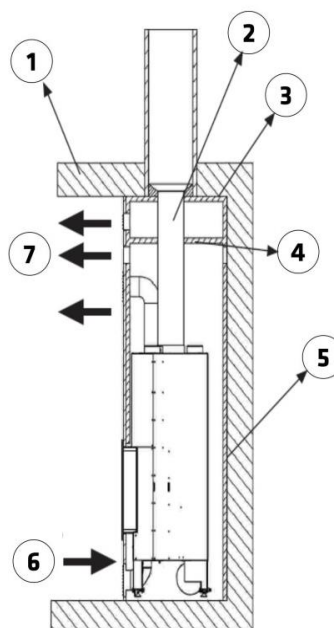


Figura nº6 - Esquema interior do fecho

Legenda para esquema de fecho:

- 1 Teto
- 2 Condução de saída de fumos
- 3 Material não combustível (isolamento interior do extrator)
- 4 Defletor isolante de material não combustível
- 5 Parede
- 6 Entrada de ar fresco (1.000 cm²)
- 7 Saída de ar quente (1.000 cm²)

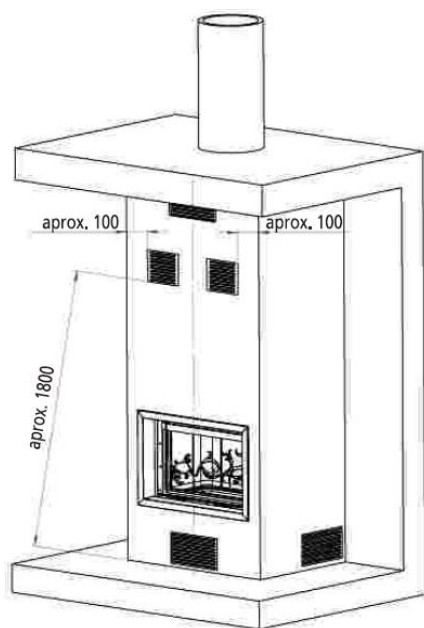


Figura nº7 - Esquema exterior do fecho

Para possibilitar uma circulação adequada do ar e um bom funcionamento, é imprescindível que o fecho tenha uma secção mínima de entrada de ar fresco de 1.000cm² debaixo do nível do aparelho e uma saída de ar quente mínima de 1.000 cm² na parte superior (mesmo antes do defletor isolante interior do fecho). Estas secções de entrada e saída devem permitir uma renovação do ar tal que assegurem que nenhum elemento do interior do extrator sofra danos por excesso de temperatura.

Esta configuração é independente do tipo de instalação que se escolha (com ou sem ventilação forçada, ar combustão do interior ou exterior, saídas de ar quente dirigidas com ou sem tubos, etc.). Também é conveniente que haja outra grelha de ventilação do ar quente compreendida entre o defletor isolante do extrator e o teto.

Atenção, nos aparelhos com possibilidade de condução do ar para a câmara de combustão, se o ar for tomado da habitação onde o aparelho está

instalado, o extrator deverá ter por baixo outra tomada de ar, para além da entrada de 1.000 cm².

Em aparelhos não aquecedores (sem serpentina permutadora de calor), a Lacunza não recomenda envolver o exterior dos aparelhos com isolantes.

O instalador deverá prever no fecho os registos de acesso necessários (escotilhas, portas, etc.) para poder aceder em qualquer momento a todos os elementos do interior do extrator que possam necessitar de manutenção ou reposição, como, por exemplo, sistema de contrapesos.

2.3.6. Ligação à conduta de fumos

A ligação do aparelho à chaminé será realizada mediante tubagem específica para resistir aos produtos da combustão (p. ex. Inoxidável, chapa esmaltada...)

Para a ligação do tubo de evacuação de fumos com o colar da saída de fumos, introduzimos o tubo no colar e vedamos a junta com massa ou cimento refratário, para torná-la completamente estanque.

É necessário que o instalador assegure que o tubo ligado ao aparelho esteja bem fixo e não tenha possibilidade de sair do seu alojamento (devido, por exemplo, às dilatações por temperatura...).

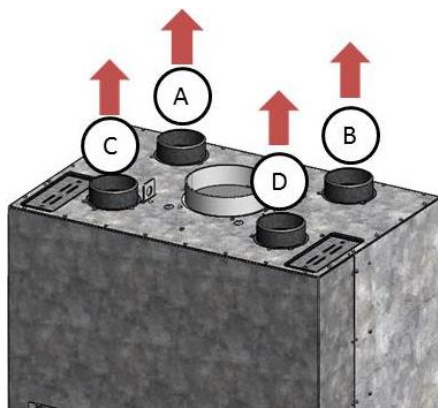
2.3.7. Condução de ar para outras habitações

O aparelho dá-nos a possibilidade de levar uma parte do calor gerado a outras habitações da casa. Isto não determina uma maior performance do aparelho, mas sim uma melhor distribuição do calor. Para isso, na parte superior da carcaça do aparelho, existem 4 possíveis saídas-tomadas de ar quente de Ø120. Podemos entubá-las desde a sua saída até outra habitação. Se o fizermos, devemos ter em consideração os seguintes aspetos.

- As condutas de ar devem ser sempre calorifugadas (isoladas termicamente) e lisas no interior (não corrugadas).
- Os tubos devem ter sempre uma inclinação ascendente, para favorecer o movimento por densidade do ar.
- Para percursos com muita perda de carga (muita retenção), é possível forçar o movimento do ar através dos mesmos com algum motor ou ventoinha, sempre que esteja preparado para suportar essas condições de temperatura.

É muito importante ter presente que as condutas de ar facilitam a comunicação acústica entre os quartos.

Na tabela que se segue, vemos os dados de potência térmica do ar nas bocas de saída do ar quente, com o aparelho a trabalhar à Potência Térmica Nominal (P.T.N.):



	Potência Itaca 80 (kW)	Potência Itaca 100 (kW)	Potência Itaca 120 (kW)
A	1.5	1.5	1.8
B	1.5	1.5	1.8
C	2.7	3.2	3.5
D	2.7	3.2	3.5

Figura nº8 - Tabela com valores de potência do ar na saída dos injetores do aparelho Itaca

Nota: Os valores indicados na tabela acima são medidos na saída do aparelho e baseiam-se nos ensaios efetuados à potência térmica nominal e velocidade máxima das ventoinhas.

Qualquer conduta de ar quente gera perdas, pelo qual a potência térmica obtida no final de uma tubagem dependerá do seu desenho.

2.3.8. Condução do ar para a câmara de combustão

Este modelo de aparelho tem a possibilidade de buscar a entrada do ar para a combustão diretamente do exterior. Recomenda-se que, se houver possibilidade, a tomada de ar para a combustão se realize a partir do exterior através de um tubo não obturável de Ø120mm levado até à tubagem situada na parte inferior-dianteira do aparelho. Esta seria a melhor opção, porque deste modo não se produziriam correntes de ar no interior da habitação em que se encontra instalado o aparelho, nem deficit de oxigénio. Também tem a vantagem que se se estiver a utilizar algum dispositivo de extração ou de arejamento mecânico do ar nessa habitação ou nalguma outra comunicada com o aparelho, não haverá perigo de retornos que dificultem a tiragem correta do aparelho.

Se não for possível, devemos assegurar esta entrada de ar para a combustão mediante a sua respetiva grelha na parte inferior do extrator (para além das grelhas de arejamento do extrator).

2.3.8.1. Opções de instalação em relação à entrada de ar para a combustão e a saída de ar quente

No que respeita à entrada de ar para a combustão (se for ar proveniente do exterior ou se for do interior da habitação em que se encontra o aparelho) e a saída do ar quente (se for ar que sai por convecção natural ou se é por convecção

forçada por meio de uma turbina), haverá diferentes modos de instalação que será necessário ter em conta para que haja um funcionamento correto dos aparelhos ITACA. De seguida descreve-se cada uma destas opções, ajudada por uma imagem e de acordo com esta legenda:

Legenda para esquemas de opções de instalação consoante a entrada de ar para combustão e a saída de ar quente:

- 1 Grelha de saída de ar quente
- 2 Grelha de entrada de ar para combustão
- 3 Tubo
- 4 Tubagem de entrada de ar para combustão
- 5 Entrada de ar para combustão a partir do exterior

OPÇÃO A: Entrada de ar para a combustão a partir do interior da habitação e saída de ar quente por convecção natural (sem turbina).

Para esta opção, não seria necessário conduzir o ar quente mediante tubo até às grelhas de saída de ar quente tal como se vê na imagem, nem desde a grelha de entrada de ar para a combustão até à tubagem de entrada de ar de combustão à fornalha.

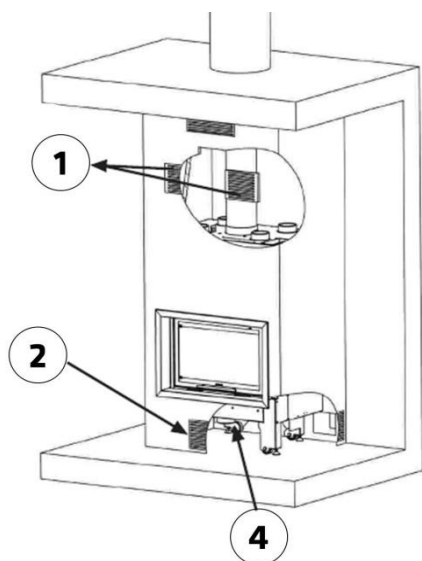


Figura nº9 - Imagem descritiva da Opção A

OPÇÃO B: Entrada de ar para a combustão a partir do interior da habitação e saída de ar quente por convecção forçada (com turbina)

Para esta opção, o ar quente poderia conduzir-se mediante tubo desde as tubagens de saída de ar quente do aparelho até às grelhas de saída de ar quente do revestimento, ou até outras habitações, e, para além disso, poderia regular-se o caudal de ar necessário em cada momento através do potenciômetro da turbina. Existe a possibilidade de 4 tomadas (seria conveniente tapar as tubagens que não vão ser utilizadas). Por outro lado, é importante que a entrada de ar para a combustão seja conduzida neste caso com tubo desde a grelha exterior do revestimento até à tubagem de entrada de ar para a combustão, a fim de evitar que interfira com o ar de aspiração da turbina.

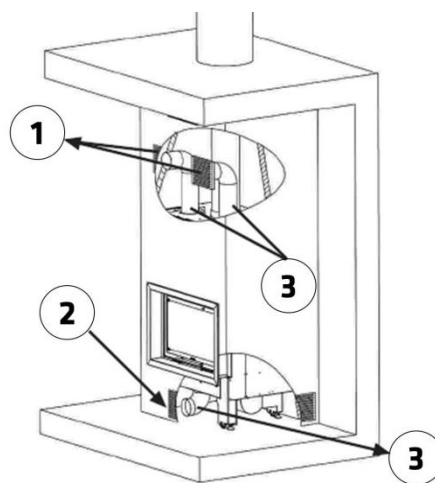


Figura nº10 - Imagem descritiva da Opção B

OPÇÃO C: Entrada de ar para a combustão a partir do exterior da habitação e saída de ar quente por convecção natural (sem turbina)

Para esta opção, a entrada de ar para a combustão seria levada desde o exterior da habitação em que se encontra o aparelho (outra habitação ou a rua) até à tubagem de entrada do ar para a combustão por meio de um tubo de Ø120mm, e não seria

necessário conduzir com tubo o ar quente que sai das tubagens superiores do aparelho até às grelhas de saída de ar quente do revestimento.

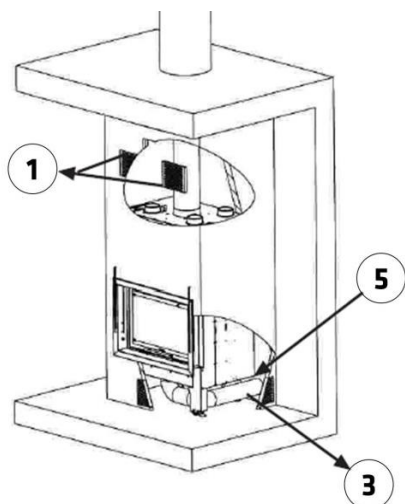


Figura nº11 - Imagem descritiva da Opção C

OPÇÃO D: Entrada de ar para a combustão a partir do exterior da habitação e saída de ar quente por convecção forçada (com turbina)

A instalação desta opção seria igual ao caso acima, mas com a possibilidade de levar a saída do ar quente com tubo de $\varnothing 120\text{mm}$ das tubagens superiores às grelhas de saída de ar quente ou a outras habitações contíguas. As tubagens superiores que não se utilizem teriam que ser fechadas com um tampão.

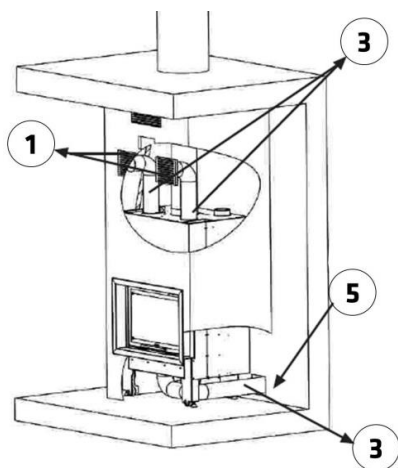


Figura nº12 - Imagem descritiva da Opção D

ATENÇÃO! Sempre que o aparelho leve turbina (opção C/V), é muito importante que o fecho disponha de um muito bom arejamento através das grelhas tanto inferiores como superiores do revestimento. Há que respeitar a secção mínima recomendada das mesmas (se são superiores não prejudica); caso contrário, podem ocorrer problemas de sobreaquecimento no interior do fecho do aparelho e excessos de temperatura do ar no seu interior que podem fazer com que a turbina deixe de funcionar quando se aciona o sistema de segurança que tem contra sobrecargas (neste caso, ocasionado por um excesso de temperatura).

Por outro lado, é obrigatório independentizar a tomada de ar para a combustão (a que se realiza através da tubagem de $\varnothing 120\text{mm}$ situada na parte inferior dianteira do aparelho e que se pode levar para o exterior) com a tomada do ar da turbina (a que se realiza através das grelhas laterais inferiores do revestimento e cujo ar é tomado da própria habitação em que se encontra o aparelho), porque são circuitos de ar independentes.

ATENÇÃO: Em todos os casos em que exista tubagem para a condução do ar quente, esta deve estar isolada, com tendência ou inclinação para cima, nunca ao contrário. Deve evitar-se ao máximo os cotovelos, estrangulamentos e troços na horizontal superiores a 1m de comprimento. Deve ter-se muito em conta que o ar que vai circulando pela tubagem vai diminuindo de velocidade conforme avança, devido ao atrito com as paredes e a diminuição da temperatura. As extremidades das tubagens de condução do ar têm que estar bem vedadas com massa ou cimento refratário. Recomenda-se que os tubos para a convecção forçada não ultrapassem os 4 metros de comprimento.

2.3.9. Quadro exterior. Extração e montagem.

Se tiver necessidade de extrair o quadro exterior do aparelho (revestimento, transporte, etc.), a forma de proceder seria:

- Desenroscar os 2 pinos cilíndricos dos registos 1 e 2 até os extrair completamente.

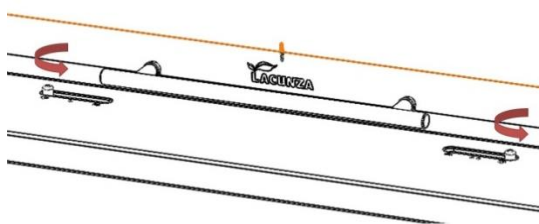


Figura nº13 - Desenroscar os 2 pinos dos registos 1 e 2

- Desaparafusar os 6 parafusos de M6 que fixam o quadro exterior em ambos os lados do mesmo.

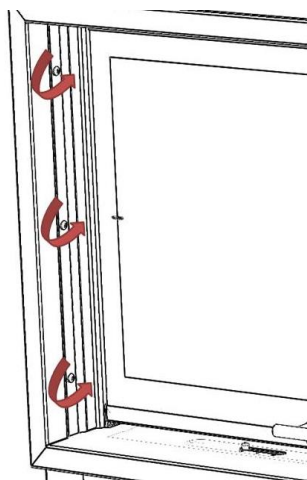


Figura nº14 - Desaparafusar os 6 parafusos que fixam o quadro exterior

- Extrair o quadro do seu alojamento com muito cuidado para não danificar o esmalte do mesmo. Primeiro, elevar o quadro para soltar os parafusos que

ficaram visíveis depois de soltar os pinos e depois trazê-lo para a frente.

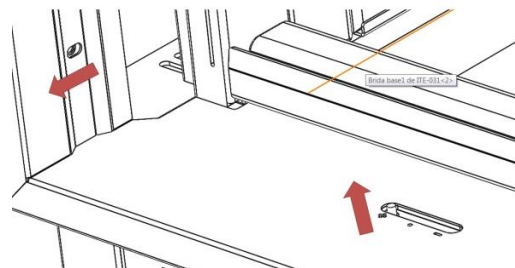


Figura nº15 - Extração do quadro

- Para voltar a colocar o quadro, realizar o procedimento inverso ao da extração.

2.3.10. Ligação turbina-potenciômetro (só para modelos C/V)

Os aparelhos ITACA c/v (os que levam turbina) vêm preparados para que a ligação se realize no potenciômetro que se fornece. Do aparelho sairão 2 mangueiras:

- Mangueira do termostato (**TERM**) 2 fios.
- Mangueira da ventoinha (**VENT**) de 3 fios.

Ambas as mangueiras serão ligadas ao potenciômetro de acordo com o esquema de ligações que aparece no manual de instruções do potenciômetro.

A mangueira de alimentação de 3 fios da turbina (**LINHA**) não se fornece e a sua ligação será realizada por uma pessoa habilitada para realizar a instalação.

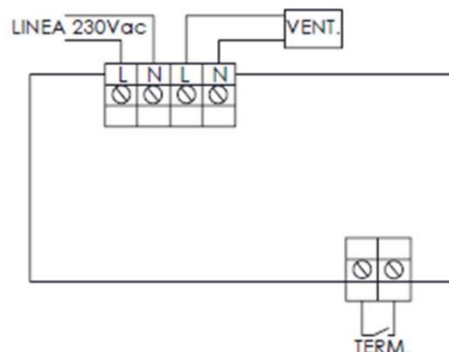


Figura nº16 - Ligações a realizar no potenciômetro da turbina itaca

ATENÇÃO: Recomenda-se introduzir um interruptor entre a mangueira de alimentação e a tomada para poder deixar de alimentar a turbina manualmente e não através do interruptor do potenciômetro.

O potenciômetro tem um sistema de segurança, de forma que se a sonda termostato deteta uma temperatura superior a 50°C, a turbina irá colocar-se em funcionamento apesar de se colocar o potenciômetro em OFF, quer em modo automático quer em modo manual. Se acontecer que já não se vão realizar mais cargas de lenha ao aparelho (por exemplo, quando for a hora de ir para a cama) e o ruído da turbina poder chegar a ser incomodativo, a forma de apagar a turbina será deixando de alimentá-la por meio do interruptor que se propunha instalar anteriormente.

Realizar as ligações de terra na régua plástica fornecida com o potenciômetro.

ATENÇÃO: a temperatura de funcionamento do potenciômetro fornecido pela Lacunza nos modelos ITACA C/V (com turbina) é de 0 a 40°C. Ter especial cuidado no que respeita ao lugar escolhido para a sua colocação para que não se estrague devido a temperaturas superiores a 40°C. Isolar devidamente o potenciômetro para evitar este problema.

Ler o manual de instruções do potenciômetro.

2.4. A conduta de fumos

A conduta de fumos deve cumprir as normas de instalação de chaminés em vigor.

Em habitações equipadas com Ventilação Mecânica Controlada, a saída de

gases da mesma nunca deve ser ligada à conduta de evacuação de fumos.

O aparelho deve ser colocado numa conduta de fumos própria, nunca numa conduta de fumos partilhada com outro aparelho.

2.4.1. Características da conduta de fumos

A conduta de fumos deverá ser de um material adequado para resistir aos produtos da combustão (p.ex., aço inoxidável, chapa esmaltada...).

Os aparelhos não aquecedores (sem serpentina permutadora de calor) exigem que a saída de fumos seja de tubo duplo e isolado somente nos troços em que o tubo vai pelo exterior ou por zonas frias, podendo utilizar tubo simples no interior da casa, aproveitando assim o calor dos fumos para aquecer a habitação, isolando-o unicamente nos troços em que o excesso de temperatura possa provocar estragos.

Caso se conte com uma saída de fumos de tijolo, será preciso entubá-la e isolá-la para garantir uma tiragem correta.

O diâmetro do tubo deve ser o mesmo que o diâmetro da saída de fumos do aparelho em todo o seu comprimento, para garantir o funcionamento correto do mesmo.

A conduta deve evitar a entrada de água da chuva.

A conduta deve estar limpa e ser estanque em todo o seu comprimento.

A conduta deve ter uma altura mínima de 6m e a cobertura da chaminé não deve impedir a saída livre dos fumos.

Se a conduta tem tendência para produzir retornos, será necessário instalar um antirretorno eficaz, um aspirador estático, uma ventoinha extratora de fumos ou remodelar a chaminé.

Nunca se instalarão cotovelos de 90º devido à grande perda de tiragem que

geram, e minimizar-se-á, na medida do possível, o uso de cotovelos de 45°. Cada cotovelo de 45° equivale a reduzir 0,5m de comprimento de tubo da chaminé. Também não se instalarão troços de conduta na horizontal, porque reduzem muitíssimo a tiragem.

Se a depressão na chaminé for superior a 20Pa para aparelhos de 12Pa e 25Pa para os aparelhos de 17Pa, será necessário instalar um moderador de tiragem eficaz na conduta. Este moderador deverá ser visível e acessível.

A conduta de fumos não deve ficar apoiada sobre o aparelho.

É preciso ter em conta que se podem atingir altas temperaturas na conduta de fumos, pelo que é imprescindível aumentar o isolamento nos troços em que haja material combustível (vigas de madeira, móveis, etc.). Pode ser necessário inclusive proteger o material não combustível para evitar roturas, deformações, etc., por excesso de temperatura se o material não combustível não estiver preparado para suportar altas temperaturas.

A conduta de fumos deve permitir a limpeza da mesma sem deixar troços inacessíveis para a sua limpeza.

2.4.2. Acabamento final da conduta de fumos

O acabamento da conduta de fumos se realize da maneira que se segue para o seu funcionamento correto:

O acabamento da chaminé deve estar situado a mais de 1m por cima do telhado, da cumeeira do telhado ou de qualquer obstáculo situado no telhado.

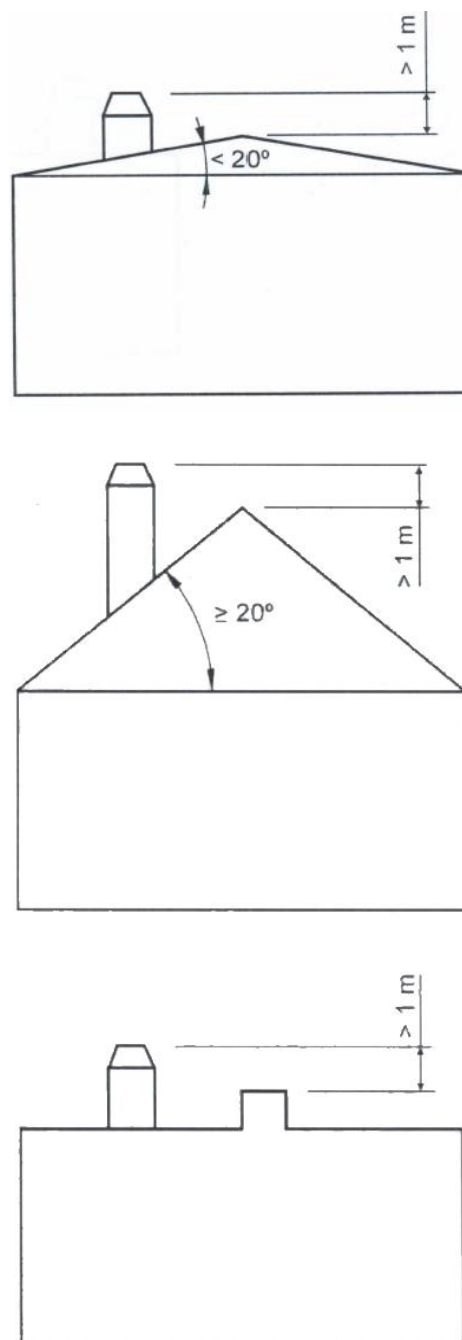


Figura nº17 - Distâncias desde o acabamento até à cumeeira do telhado

O acabamento deve elevar-se mais de 1m acima da parte mais alta de qualquer edificação ou obstáculo situado num raio inferior a 10m em relação à saída da chaminé.

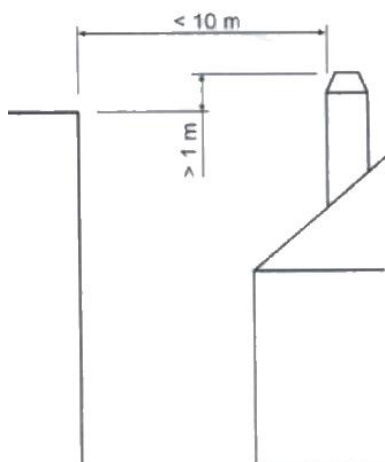


Figura nº18 - Distâncias desde o acabamento até objetos a menos de 10m

O acabamento deve situar-se simplesmente por cima de qualquer edificação ou obstáculo situado num raio entre 10m e 20m em relação à saída da chaminé.

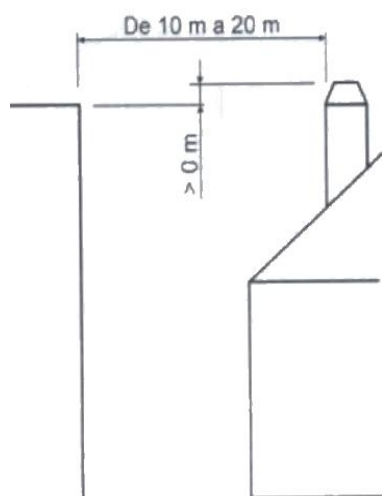


Figura nº19 - Distâncias desde o acabamento até objetos entre 10 e 20m

3. INSTRUÇÕES DE USO

O fabricante declina qualquer responsabilidade no que se refere às deteriorações de peças causadas pela utilização inadequada de combustíveis não recomendados ou por modificações efetuadas no aparelho ou na instalação.

Utilizar somente peças sobresselentes originais.

Todos os regulamentos locais, inclusive os que façam referência às normas nacionais e europeias, devem ser respeitadas quando se instala este aparelho. A difusão do calor realiza-se por radiação e por convecção, da parte dianteira e exteriores do aparelho.

3.1. Combustíveis

Este aparelho não deve ser utilizado como incinerador; não devem ser usados combustíveis não recomendados.

- Utilizar troncos de madeira seca (máximo 16% de humidade), com pelo menos 2 anos de corte, a resina lavada e armazenados num local abrigado e arejado.
- Utilizar madeiras duras de alto poder calorífico e boa produção de brasas.
- Os troncos grandes devem ser cortados ao comprimento de uso antes do seu armazenamento. Os troncos devem ter um diâmetro máximo de 150mm.
- Utilizar lenha muito picada irá favorecer a potência extraída dela, mas também aumentará a velocidade do combustível queimado.

Combustíveis ótimos:

- Faia.

Outros combustíveis:

- Carvalho, castanheira, freixo, ácer, bétula, ulmeiros, etc.
- As lenhas de pinheiro ou eucalipto possuem uma densidade baixa e uma

chama muito longa e podem provocar um desgaste rápido das peças do aparelho.

- O uso de lenhas resinosas pode aumentar a frequência das limpezas do aparelho e da conduta de saída de fumos.

Combustíveis proibidos:

- Todo o tipo de carvão e combustíveis líquidos.
- «Madeira verde» A madeira verde ou húmida reduz a performance do aparelho e provoca o depósito de fuligens e alcatrão nas paredes internas da conduta de fumos, provocando a sua obstrução
- «Madeiras recuperadas» A combustão de madeiras tratadas (travessas de caminhos de ferro, postes telegráficos, contraplacados, aglomerados, paletes, etc.) provoca rapidamente a obstrução da instalação (depósitos de fuligem e alcatrão), deteriora o meio ambiente (poluição, odores) e provoca deformações na fornalha por aquecimento excessivo
- Todo o tipo de materiais que não sejam madeira (plásticos, latas de spray, etc.)

A madeira verde e a madeira reprocessada podem provocar fogo na conduta de saída de fumos.

Neste gráfico pode ver-se a influência da humidade no poder calorífico da lenha:

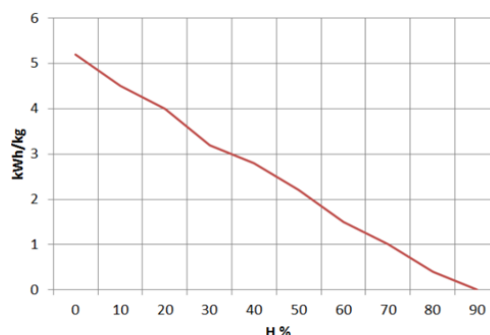


Figura nº20 - Relação entre humidade e poder calorífico da lenha.

3.2. Descrição dos elementos do aparelho

3.2.1. Elementos de funcionamento

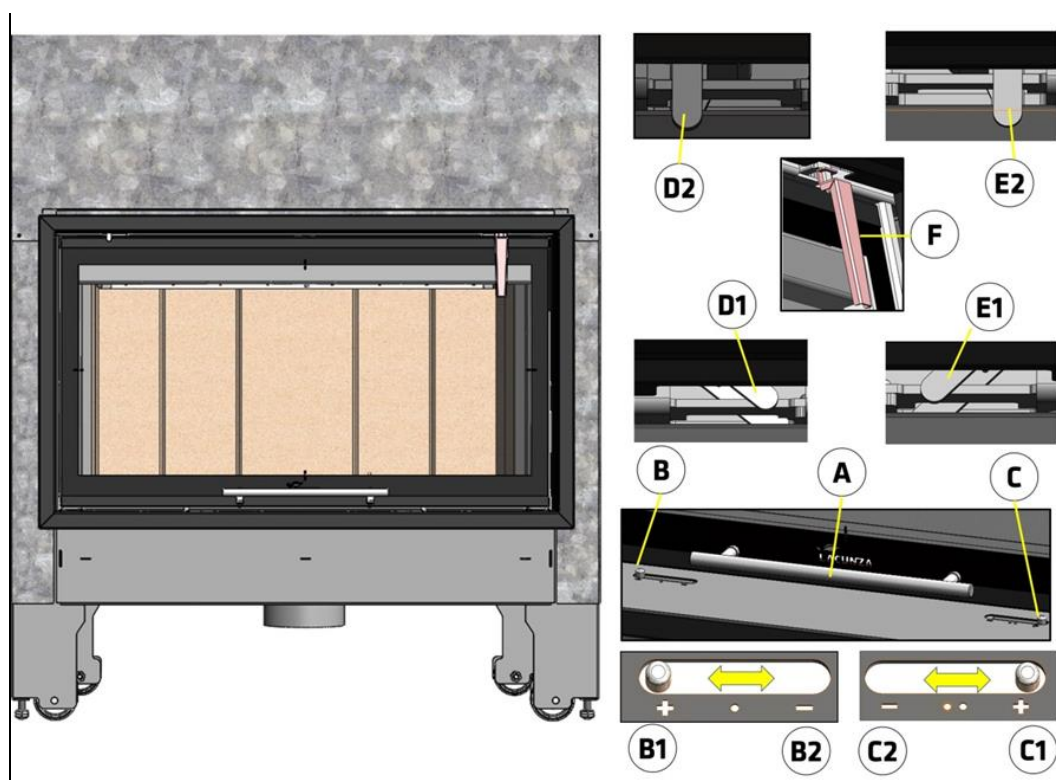


Figura nº21 - Elementos de funcionamento do aparelho

- A: Pega porta fornalha
- B: Registo entrada ar primário
 - B1 aberto (deslocar em direção ao símbolo +)
 - B2 fechado (deslocar em direção ao símbolo -)
- C: Registo entrada ar secundário
 - C1 aberto (deslocar em direção ao símbolo +)
 - C2 fechado (deslocar em direção ao símbolo -)
- D: Pino ESQ sistema abertura porta limpeza vidro
 - K1 aberto (gitar sentido anti-horário)
 - K2 fechado (gitar sentido horário até o pino ficar na posição vertical)
- E: Pino DIR sistema abertura porta limpeza vidro
 - E1 aberto (gitar sentido horário)
 - E2 fechado (gitar sentido anti-horário até o pino ficar na posição vertical)
- F: Utensílio manuseamento pinos sistema abertura limpeza vidro

3.3. Acendimento

A utilização do aparelho com tempo quente (dias de calor, princípio da tarde em dias de sol) pode provocar problemas de acendimento e de tiragem.

Certas condições climatéricas, como o nevoeiro, o gelo, a humidade que entra na conduta de evacuação de fumos, etc., podem impedir uma tiragem suficiente da conduta de fumos e podem provocar asfixias.

Siga os passos que se seguem a fim de obter um acendimento satisfatório.

- Abrir a(s) porta(s) da fornalha e abrir ao máximo todos os registos de entrada de ar na fornalha.
- Introduzir papel ou uma acendalha e algumas estilhas de madeira na fornalha.
- Acender o papel ou a acendalha.
- Deixar a porta sem fechar completamente, dois ou três dedos durante cerca de 15 minutos, até o vidro aquecer.
- O primeiro acendimento deve ser suave, para permitir que as várias peças que formam o aparelho possam dilatar e secar.

Atenção: Quando se acende pela primeira vez, o aparelho pode produzir fumo e odor. Não se alarme e abra alguma janela para o exterior para arejar a habitação durante as primeiras horas de funcionamento.

Caso se observe água à volta do aparelho, esta é produzida pela condensação da humidade da lenha quando se prende fogo. Esta condensação cessará depois de três ou quatro acendimentos, quando o aparelho se adapte à sua conduta de fumos. Caso contrário, devemos verificar a tiragem da conduta de fumos (comprimento e diâmetro da chaminé, isolamento da chaminé, estanqueidade) ou a humidade da lenha utilizada.

3.4. Carga do combustível

Para a carga do combustível, abrir suavemente a porta de carga, evitando a entrada repentina de ar na fornalha. Fazendo isto, evita-se a saída de fumos para a habitação em que se encontra instalado o aparelho.

Realizar esta operação com a luva, para evitar queimaduras nas mãos.

Em caso existir retorno de fumos devido a uma saída insuficiente da instalação, proceder o seguinte:

- 1- Não subir a porta até cima. Quanto menos subir, no momento de carga de lenha, menor retorno de fumos se produzirá.
- 2- Trocar a posição do segundo deflector como se mostra na imagem:

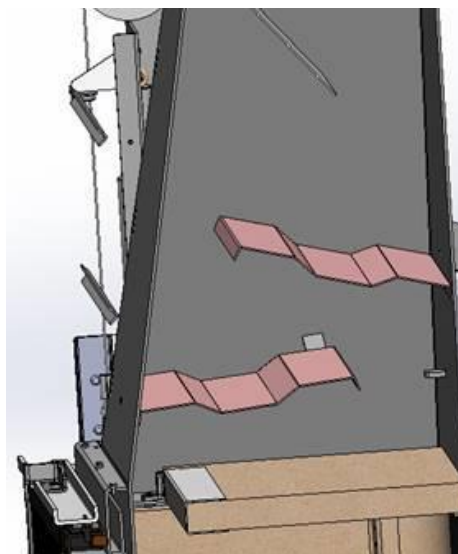


Figura nº22 - Posição atual dos deflectores

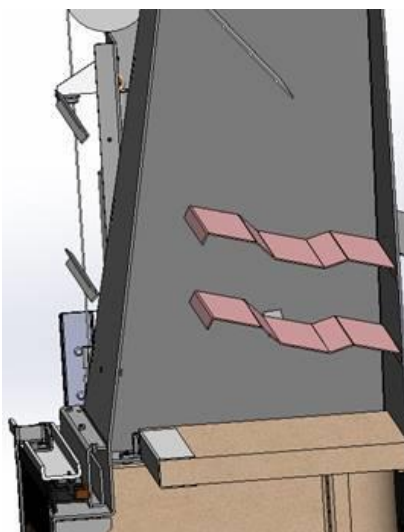


Figura nº23 - Mudança de posição do segundo defletor para evitar revogação.

A altura máxima da carga será de 2 troncos de $\varnothing = 10\text{cm}$, aproximadamente.

O intervalo de carga mínimo para uma potência calorífica nominal é de 60 minutos.

Realizar sempre cargas nominais (ver tabela do ponto 1.1)

Para uma combustão mínima (por exemplo durante a noite), utilizar troncos mais grossos.

Depois de ter carregado a fornalha, fechar a porta de carga.

Atenção ao colocar os troncos na fornalha dos aparelhos com interior de vermiculite. A vermiculite é um material frágil que pode chegar a gretar quando é sujeito a golpes.

3.5. Funcionamento

O aparelho deve funcionar com a porta fechada.

Por motivos de segurança, nunca se devem fechar todas as entradas de ar para a combustão do aparelho.

Registo de entrada de ar primário

Abrindo este registo, introduz-se ar na câmara de combustão através da grelha.

Registo de entrada de ar secundário

Abrindo este registo, introduz-se ar na câmara de combustão pela parte superior da porta da fornalha.

IMPORTANTE: Mantendo este registo secundário aberto, atrasa-se que se suje o vidro da fornalha.

Registo de entrada de ar de dupla combustão

Abrindo este registo, introduz-se ar na chama da combustão, gerando deste modo uma combustão mais eficaz e menos poluente, porque se realiza uma pós-combustão queimando as partículas que não se queimaram na primeira combustão. Assim aumenta-se a performance do aparelho e reduzem-se as emissões.

Nos modelos Itaca, o registo de entrada de ar de dupla combustão é o mesmo que o de entrada de ar secundário (com o mesmo registo regulam-se simultaneamente ambas as entradas de ar).

ATENÇÃO: Ao estar submetido a grandes mudanças de temperatura, o aparelho pode produzir ruídos durante o seu funcionamento. Estes ruídos são causados pelo efeito natural da dilatação/contração dos componentes do aparelho. Não fique alarmado se ouvir estes ruídos.

Para obter uma potência máxima, abrem-se todos os registos de entrada de ar para a fornalha e para obter uma potência mínima, deve tender-se a fechá-los. Se pontualmente se quiser avivar o fogo rapidamente, levanta-se a porta de guilhotina um ou dois centímetros para produzir uma injeção rápida de oxigénio na fornalha. Para um uso normal, aconselha-se fechar o Registo Primário e ter aberto o Secundário e o de Dupla Combustão.

3.6. Retirada da cinza

Depois de um uso contínuo do aparelho, é imprescindível extrair a cinza da fornalha. Extrair a gaveta cinzeiro a frio ou com a ajuda de algum elemento para não nos queimarmos (luva).

Nunca se devem deitar as brasas quentes no lixo.

Acedemos ao cinzeiro abrindo a porta do aparelho.

Atenção! É muito importante voltar a colocar a gaveta cinzeiro no seu alojamento na base da fornalha depois de esvaziar a cinza, antes de começar novamente a acender o fogo! Seguir o processo inverso ao de extração.

Acede-se ao cinzeiro levantando a grelha.

3.7. Defletores

3.7.1. Itaca 80

O aparelho leva 4 defletores. O superior é fixo, enquanto os três restantes são desmontáveis.

Nos seguintes desenhos pode ver-se a forma da sua colocação.

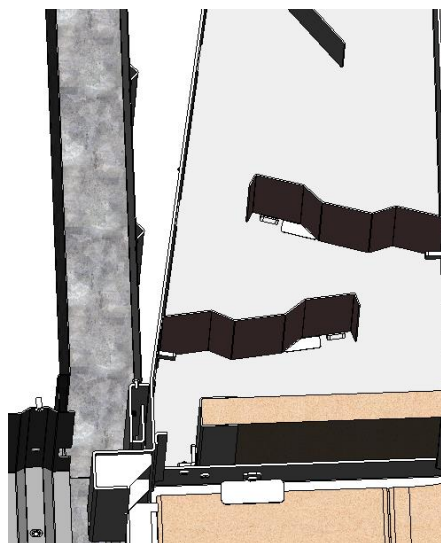
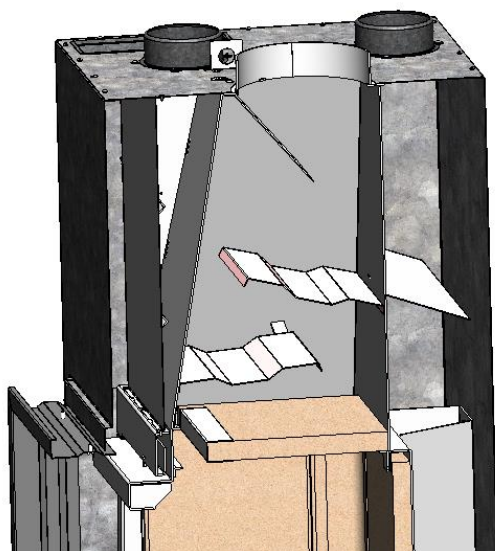


Figura nº24 - Vista de secção com os 3 defletores instalados

3.7.2. Itaca 100-120

O aparelho leva 3 defletores. O superior é fixo ao passo que o do meio e o inferior são desmontáveis (para além disso, o inferior é regulável em 4 posições para que se possa adaptar melhor às condições de tiragem da chaminé (sempre que se garanta a tiragem mínima). Posição 1, mais fechado (maior oposição à saída de fumos, mais retenção e, portanto, maior performance). Posição 4, mais aberto (será utilizado quando haja problemas de retornos de fumo provocados por uma tiragem insuficiente).

Nos seguintes desenhos pode ver-se a forma da sua colocação e regulação.

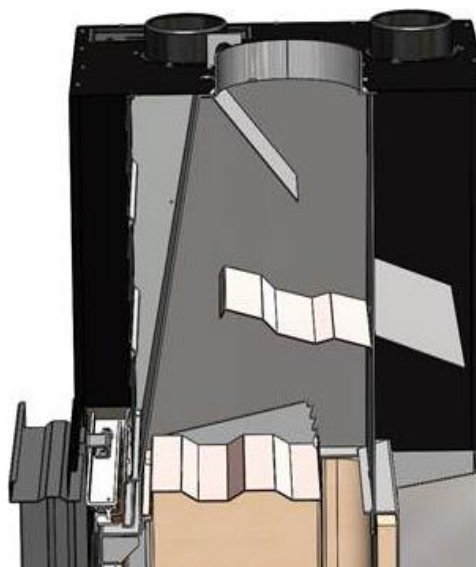


Figura nº25 - Vista de secção com os 3 defletores instalados

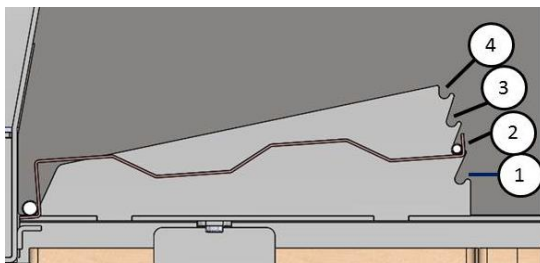


Figura nº26 - Diferentes posições do defletor inferior Itaca

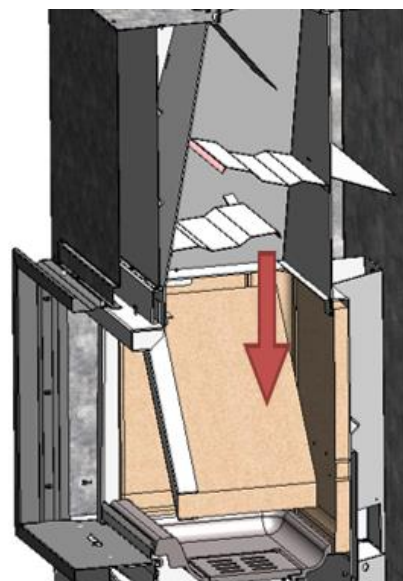


Figura nº27 - Desmontagem do defletor inferior Itaca 80

3.7.3. Desmontagem dos defletores Itaca 80

Primeiro desmontar-se-á o defletor inferior. Para isso, levantá-lo para cima até soltar as chapas laterais nas quais se posiciona. Depois, deixá-lo cair por um dos lados inclinando-o para baixo e extraí-lo para a frente.

No defletor pode acumular-se fuligem, que cai da conduta de fumos.

Agora, retirar o segundo defletor, trazendo-o para a parte traseira, e depois deixá-lo cair da parte dianteira.

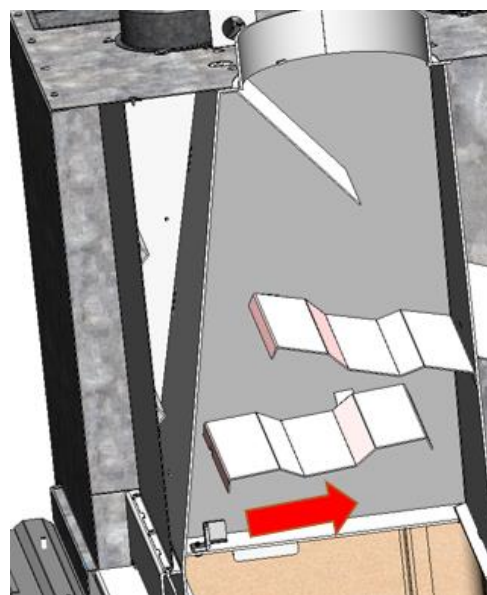
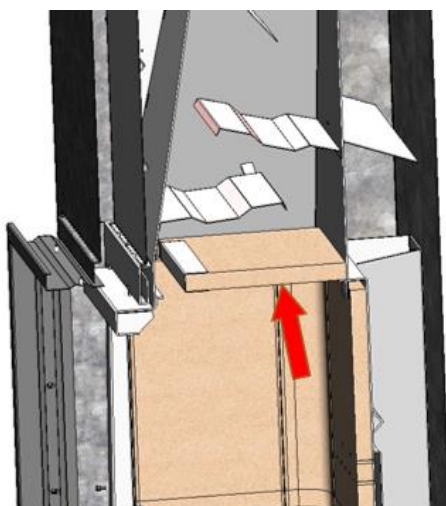




Figura nº28 - Desmontagem do defletor médio Itaca 80

No defletor pode acumular-se fuligem, que cai da conduta de fumos.

Agora, retirar o defletor superior, trazendo-o para a parte dianteira, e depois deixá-lo cair da parte traseira.

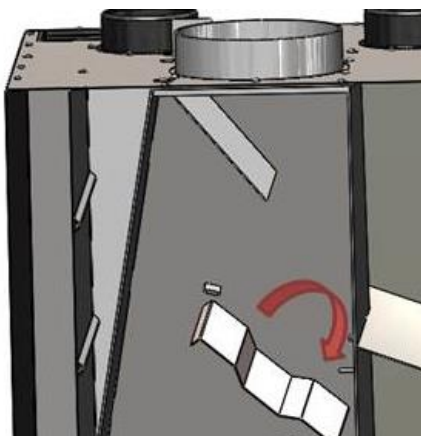
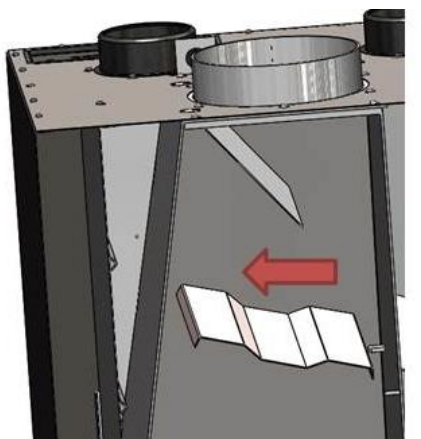


Figura nº29 - Desmontagem do defletor superior Itaca 80

3.7.4. Desmontagem dos defletores Itaca 100-120

Primeiro desmontar-se-á o defletor inferior. Para isso, levantá-lo para cima até soltar as chapas laterais nas quais se posiciona. Depois, deixá-lo cair por um dos lados inclinando-o para baixo e extraí-lo para a frente.

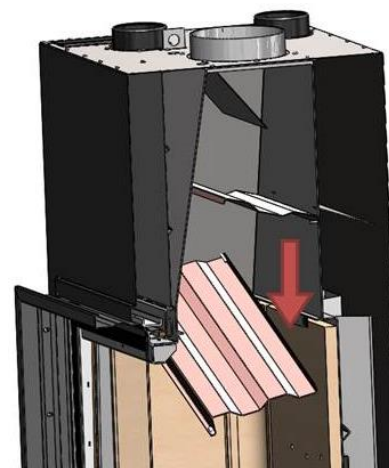
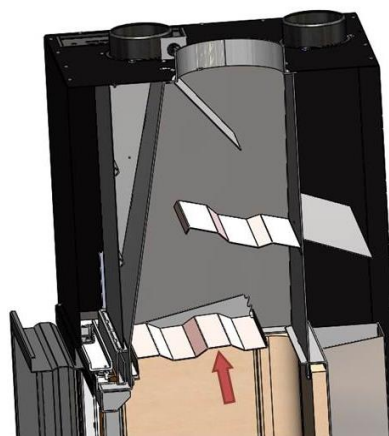


Figura nº30 - Desmontagem do defletor inferior Itaca 100-120

No defletor pode acumular-se fuligem, que cai da conduta de fumos.

Agora, retirar o segundo defletor, trazendo-o para a parte dianteira, e depois deixá-lo cair da parte traseira

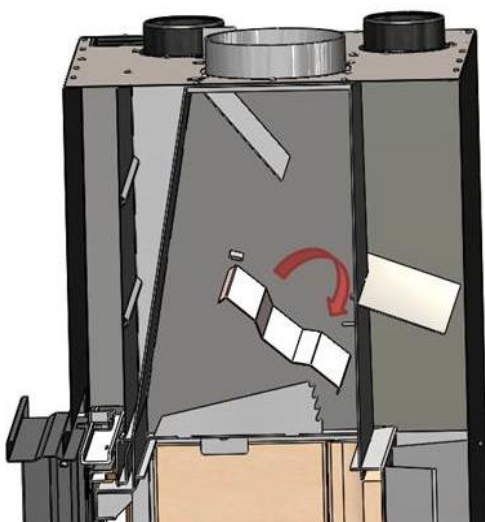
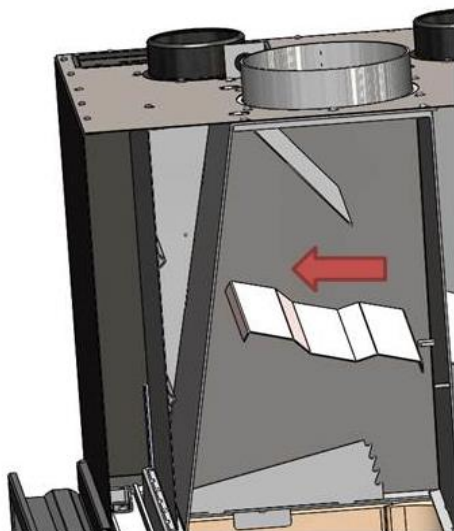


Figura nº31 - Desmontagem do defletor médio Itaca

No defletor pode acumular-se fuligem, que cai da conduta de fumos.

3.8. Abertura da porta

Existem 2 formas de abertura da porta:

3.8.1. Abertura de guilhotina:

Esta forma de abertura da porta é de movimento vertical e será o sistema que habitualmente se utiliza no funcionamento normal da fornalha quando se realizam novas cargas ou se acondicionam os troncos de lenha da fornalha. Quando manipularmos a mesma através do puxador, utilizaremos a luva fornecida para evitar possíveis queimaduras na mão.

Quando se abre a porta será preciso exercer uma ligeira pressão para cima para soltar o cordão da frente. Depois de ter elevado a porta alguns centímetros notaremos que vai mais ligeira do que no início. No processo contrário, ao fechar a porta, exerceremos uma pequena pressão para baixo no momento de fechar a porta, para que o cordão vede completamente a fornalha do exterior.

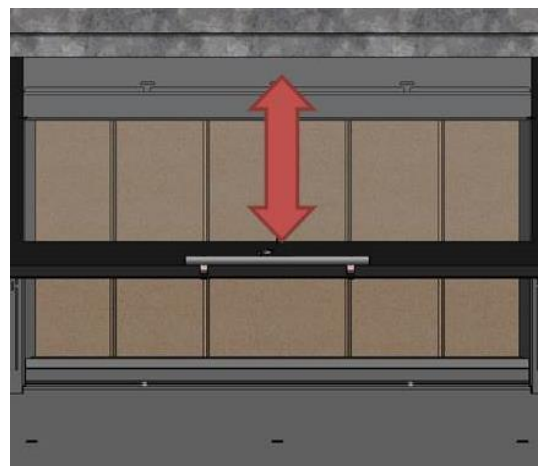


Figura nº32 - Abertura guilhotina

3.8.2. Abertura porta limpeza vidro

Este sistema de abertura utilizar-se-á exclusivamente a frio (quando não haja lume no interior da fornalha) para aceder à parte interior do vidro da fornalha quando se queira limpá-lo. Trata-se de abater a porta sobre os seus 2 eixos inferiores para a frente, de forma que a porta poderá ficar praticamente na posição horizontal. Para realizar este processo de abertura da porta por abatimento, devem ser levados a efeito os seguintes passos:

- Com a porta fechada, introduz-se o utensílio de manuseamento fornecido pela Lacunza no pino situado na parte superior esquerda da porta. Introduzi-lo completamente até que se note que chega ao fim do seu percurso.

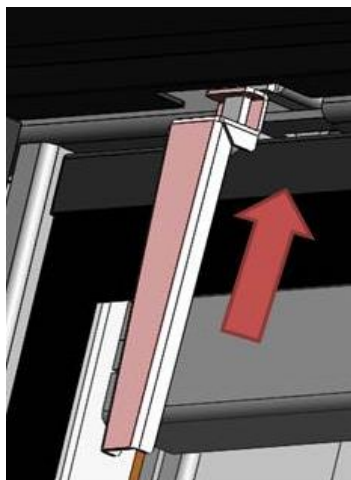


Figura nº33 - Introduzir o utensílio de manuseamento de pinos na abertura de limpeza do vidro da porta

- Depois gira-se o pino esquerdo com a ajuda do utensílio no sentido contrário aos ponteiros do relógio também até ele chegar ao final do seu percurso.

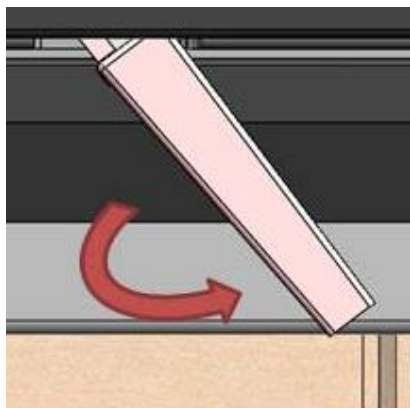


Figura nº34 - Girar o pino no sentido contrário aos ponteiros do relógio

- Extrai-se o utensílio do pino esquerdo e utiliza-se para realizar a mesma operação com o pino direito. Introduce-se o utensílio de manuseamento tal como se explicou previamente para o pino esquerdo.
- Depois, gira-se neste caso no sentido dos orifícios do relógio, tal como se vê na fotografia, até chegar ao final do percurso.

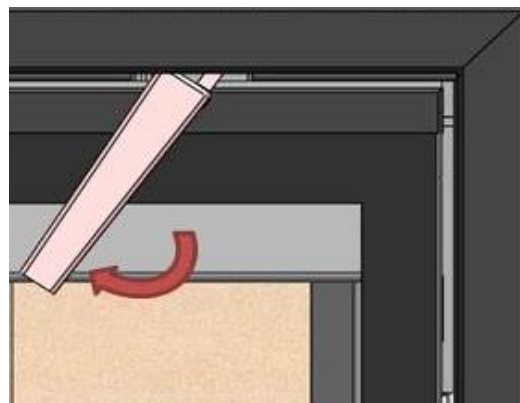


Figura nº35 - Girar o pino direito no sentido dos ponteiros do relógio

Depois de ter abatido ambos os pinos nos sentidos acima explicados, a porta ficará solta do quadro e poderá ser rebatida sobre os seus eixos inferiores se a trouxermos na nossa direção a partir da sua parte superior.

ATENÇÃO! Quando se começar a rebater a porta depois de ela estar solta das suas fixações, é importante agarrar na porta com ambas as mãos (pelo seu puxador na parte inferior com uma delas e pela parte superior com a outra enquanto se rebate). Vai-se notar que conforme se vai rebatendo a porta, esta tende a elevar-se por inércia. Realizar o processo de rebater a porta lentamente para que não se eleve bruscamente para cima no momento final da sua rotação. Quando a porta esteja completamente rebatida, certificar-se de que o puxador não esteja em contacto com a superfície inferior do quadro exterior para não danificar o esmalte ou a pintura no caso da versão **BASIC**. Para isso, elevar a porta alguns centímetros na vertical por cima da base do quadro exterior.

De seguida mostramos a sequência para rebater a porta depois de ela estar solta da fixação dos pinos:



Figura nº36 - Agarrar no puxador com uma das mãos enquanto que com a outra se puxa a porta para fora.



Figura nº37 - Agarra-se na porta firmemente com ambas as mãos enquanto se rebate a mesma



Figura nº38 - Passo intermédio ao rebater



Figura nº39 - Porta completamente rebatida



Figura nº40 - Não apoiar o puxador da porta na superfície inferior do quadro exterior para não danificar o esmalte ou a pintura

NOTA: Depois de se ter realizado a limpeza do vidro da porta e quando se queira voltar a deixar a porta no modo de abertura de guilhotina, deve-se proceder da maneira inversa à explicada anteriormente. No momento de rebater os pinos para a sua fixação à porta, pode-se notar uma certa resistência no movimento dos pinos. Isto será devido à pressão que o cordão cerâmico da porta está a exercer contra a parte frontal. Para evitar esta pressão que iria dificultar o movimento de fixação dos pinos, poderíamos elevar a porta 2 ou 3 cm na vertical com o utensílio de manuseamento introduzido no pino e depois girá-lo. Nesta posição mais elevada da porta o cordão não estaria a exercer pressão sobre a parte frontal, pelo qual a rotação do pino obteria menos resistência no momento de o fixar.

3.9. Sistema elétrico

Convecção forçada. Ventoinhas

Os modelos Itaca C/V dispõem de uma turbina para a convecção forçada do ar quente gerado à volta do aparelho no interior do seu revestimento e que poderá ser conduzido a outros quartos.

NOTA IMPORTANTE: Este aparelho não é coberto pela nossa garantia, se não estiver diretamente ligado ao fornecimento de rede elétrica nas condições estipuladas no ponto 1.1.

Os aparelhos Itaca com a opção C/V (ventilação forçada com turbina) estão munidos dos seguintes elementos:

Os seus elementos e características:

- **Turbina:**
 - Potência máxima de entrada: 275/285 W, 230V, 50/60Hz.
 - Velocidade (rpm.): 1250
 - Caudal de ar (m³/h): 820/910
- **Sonda termostato:** ON/OFF a 50°C
- **Potenciômetro:** ver dados técnicos no manual fornecido

Funcionamento potenciômetro:

O potenciômetro permite controlar, por meio do seu manípulo giratório, o caudal de saída de ar quente do aparelho de 2 formas diferentes:

• **Funcionamento modo automático:**

A ventoinha entra automaticamente em funcionamento à velocidade selecionada e sempre através do termostato. Quando tivermos acendido a fornalha e o termostato atingir uma temperatura de aproximadamente 50°C, a turbina começará a funcionar à potência que esteja regulada no potenciômetro (roda giratória) e deter-se-á automaticamente quando a temperatura for inferior a 50°C.

• **Funcionamento modo manual:**

A turbina funcionará à velocidade selecionada com o manípulo giratório independentemente do termostato; isto é, poderemos pôr a turbina em funcionamento antes do termostato atingir os 50°C.

• **Função de segurança**

O potenciômetro vem de fábrica com a função de segurança ativada.

se o termostato detetar uma temperatura superior a 50°C, apesar de deixarmos o potenciômetro em OFF com a tecla ON/OFF, a turbina continuará a funcionar à velocidade indicada ou ligar-se-á à velocidade em que se deixou antes de a apagar.

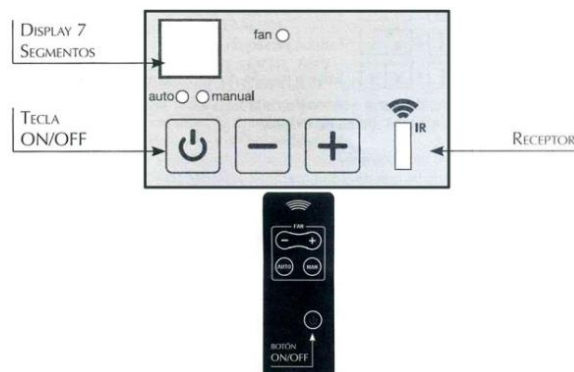


Figura nº41 - Display potenciômetro Itaca

Para mais informação, ver o manual de instruções do potenciômetro.

4. MANUTENÇÃO E CONSELHOS IMPORTANTES

4.1. Manutenção do aparelho

O aparelho deve ser limpo regularmente, tal como a conduta de ligação e a conduta de saída de fumos, especialmente depois de longos períodos de inatividade.

4.1.1. Fornalha

Limpar as zonas da fornalha de cinzas, etc.

4.1.2. Interior aparelho

Pode-se aceder ao interior da fornalha pela sua parte inferior extraíndo-rebatendo a grelha de fundição e retirando a gaveta cinzeiro. Através do buraco existente, limpar a zona de cinzas (utilizar um aspirador, caso necessário). Também se pode extrair a base de fundição, caso necessário. Limpar a zona da fornalha de cinzas. Limpar os defletores, que podem acumular fuligem.

4.1.3. Saída de fumos

Para um bom funcionamento do aparelho, a saída de fumos deverá manter-se sempre limpa.

É importante limpá-la tantas vezes quanto seja necessário; a frequência da limpeza dependerá do regime de funcionamento do aparelho e do combustível utilizado.

4.1.4. Peças de chapa esmaltadas

Para a limpeza das peças de chapa esmaltadas, utilizar um pano húmido, sabão neutro e secá-las imediatamente depois. Não utilizar produtos abrasivos, corrosivos, à base de cloro ou com base ácida, para limpar as peças esmaltadas, porque poderiam danificar o esmalte.

4.1.5. Vidro fornalha

Para manter o vidro limpo o máximo tempo possível, deve-se ter aberto o registo de ar secundário. Apesar disso, com

as horas de uso o vidro pode ir sujando-se pouco a pouco. Para a sua limpeza utilizam-se produtos desengordurantes específicos para este trabalho.

A limpeza será realizada com o vidro frio e com cuidado para não aplicar limpavidros diretamente sobre o vidro, porque se chegar a entrar em contacto com o cordão de fecho da porta, este pode chegar a deteriorar-se.

Evitar também que o líquido de limpeza penetre no mecanismo móvel do registo, porque poderia encravá-lo.

4.2. Manutenção da conduta de fumos

MUITO IMPORTANTE: A fim de evitar incidentes (fogo na chaminé, etc.), as operações de manutenção e limpeza devem ser realizadas regularmente; em caso de uso frequente do aparelho deve-se proceder a várias limpezas anuais da chaminé e da conduta de ligação para remover a fuligem.

Em caso de fogo na chaminé será necessário cortar a tiragem da mesma, fechar as portas e janelas, retirar as brasas da fornalha do aparelho, tapar o orifício da ligação mediante panos húmidos e avisar os bombeiros

4.3. Conselhos importantes

A Lacunza recomenda utilizar somente peças sobresselentes autorizadas por ela.

A Lacunza não assume a responsabilidade por qualquer modificação realizada no produto não autorizada por ela. Este aparelho produz calor e pode provocar queimaduras quando se entra em contacto com o mesmo.

Este aparelho pode manter-se QUENTE durante algum tempo depois de apagado. EVITAR QUE AS CRIANÇAS PEQUENAS SE APROXIMEM DELE.

5. CAUSAS DE MAU FUNCIONAMENTO



Este signo recomenda a intervenção de um profissional qualificado para realizar esta operação.

Situação	Causas prováveis		Ação
O lume acende-se mal O lume não se mantém	Madeira verde ou húmida		Utilizar madeiras duras, com pelo menos 2 anos de corte, e armazenadas em locais abrigados e arejados
	Os troncos são grandes		Para acender, utilizar papel amarrotado ou acendalhas e estilhas de madeira secas. Para a manutenção do lume utilizar troncos partidos
	Madeira de má qualidade		Utilizar madeiras duras que produzam calor e brasas (castanheiro, freixo, ácer, bétula, ulmeiro, faia, etc.)
	Ar primário insuficiente		Abrir completamente os controlos de ar primário e secundário ou inclusive abrir um pouco a porta. Abrir a grelha de entrada de ar do exterior
	Tiragem insuficiente		Verificar que a tiragem não esteja obstruída, efetuar uma limpeza da chaminé caso se considere necessário. Verificar que a conduta de saída de fumos está em perfeito estado (estanque, isolada, seca...)
O lume aviva-se	Excesso de ar primário		Fechar parcial ou totalmente as entradas de ar primário e secundário
	Tiragem excessiva		Instalar um regulador de tiragem
Expulsão de fumo durante o acendimento	Madeira de má qualidade		Não queimar continuamente estilhas, restos de carpintaria (contraplacado, paletes, etc.)
	Conduta saída de fumos fria		Aquecer a conduta de saída de fumos queimando um bocado de papel na fornalha.
Fumo durante a combustão	A habitação tem depressão		Em instalações equipadas com VMC, entreabrir uma janela exterior até o lume estar bem aceso.
	Pouca carga de madeira		Realizar cargas recomendadas. Cargas muito inferiores às recomendadas causam baixa temperatura de fumos e retornos de fumo.
	Tiragem insuficiente		Verificar o estado da conduta de saída de fumos e o seu isolamento. Verificar que esta conduta não está obstruída, efetuar uma limpeza mecânica se for necessário
	O vento entra na conduta de fumos		Instalar um sistema antirretornos (ventoinha) na parte superior da chaminé
Aquecimento insuficiente	A habitação tem depressão		Nas habitações equipadas com um VMC é necessário dispor de uma tomada de ar do exterior
	Madeira de má qualidade		Utilizar somente o combustível recomendado
As ventoinhas não funcionam	Falha elétrica		

6. CORTES BÁSICOS

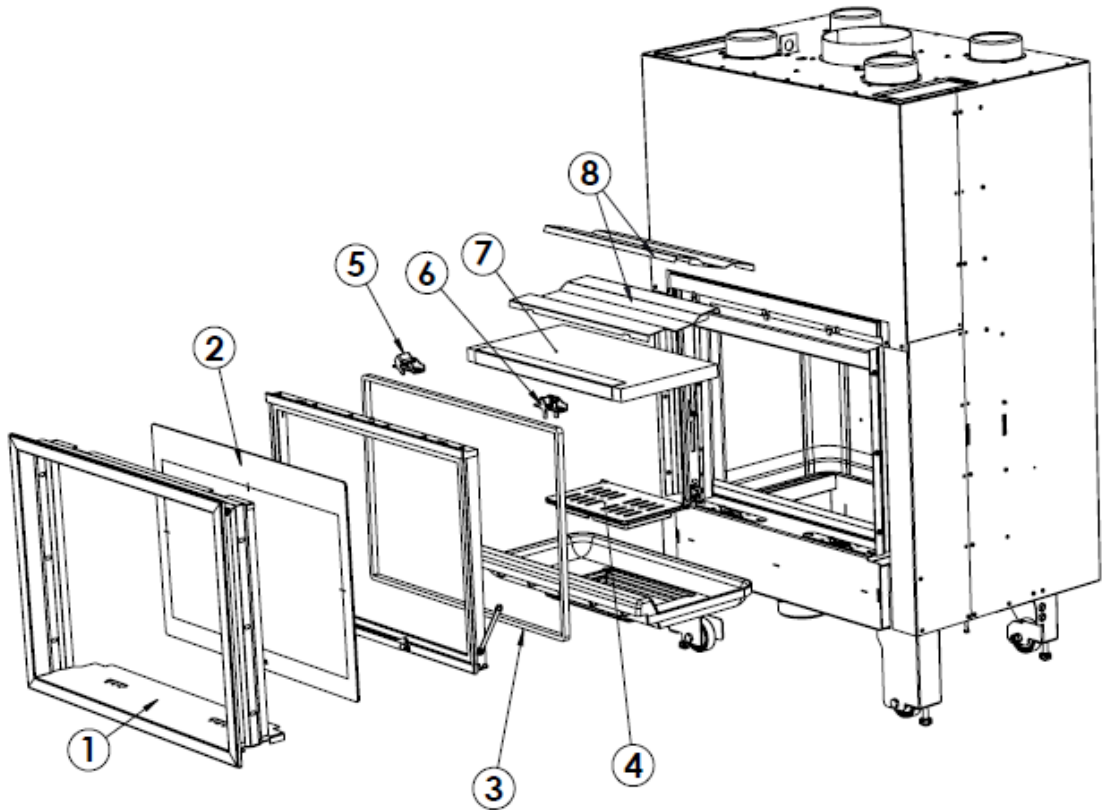


Figura nº42 - Cortes básicos Itaca 80

Nº	Código	Denominación	Cant.
1	50412000033	Marco exterior Itaca 80	1
2	50412000034	Cristal puerta 702x482Itaca 80	1
3	50400000068	Cordón cerámico 15x10mm puerta Itaca 80	1
4	50400000058	Parrilla base hogar Itaca 80-100-120	1
5	504000000857	Cjto. sist. cierre puerta DCHA Itaca 80-100-120	1
6	504000000858	Cjto. sist. cierre puerta IZQDA Itaca 80-100-120	1
7	5041200036	Deflector inferior ITACA 80	1
8	50412000003	Deflector medio y superior ITACA 80	1

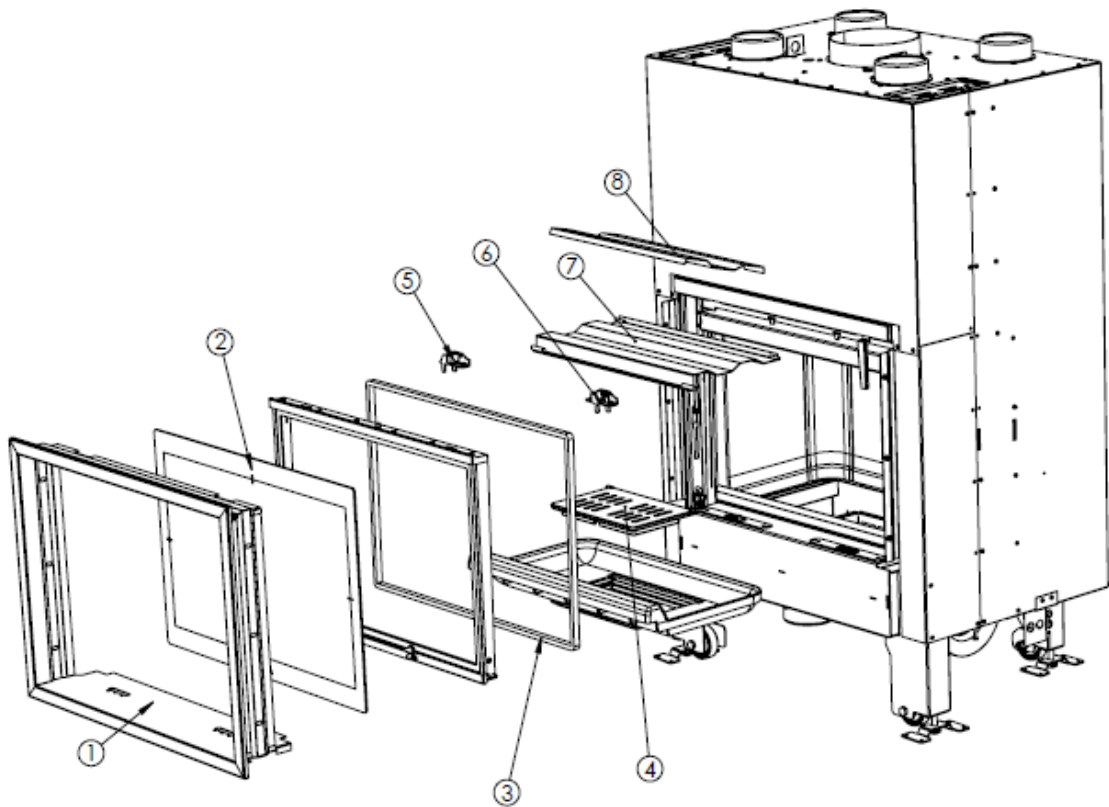
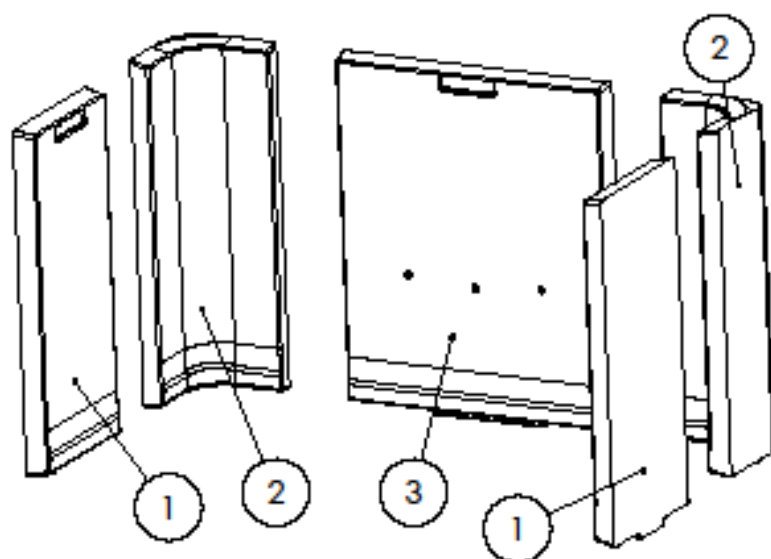
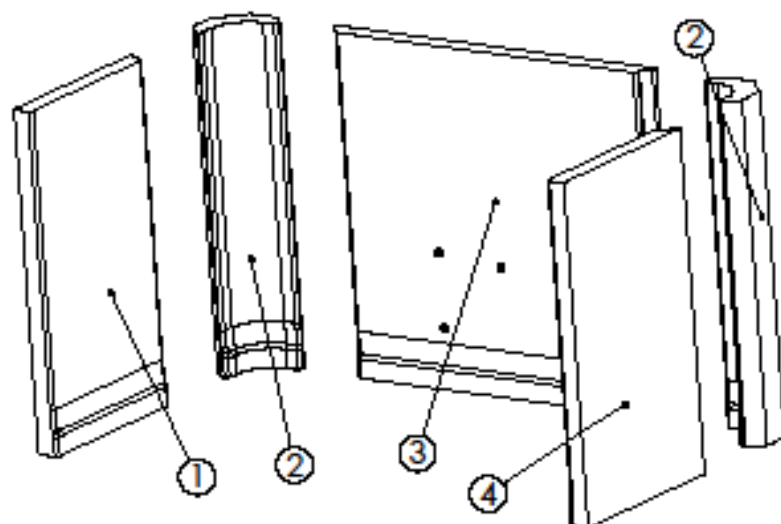


Figura nº43 - Cortes básicos Itaca 100-120

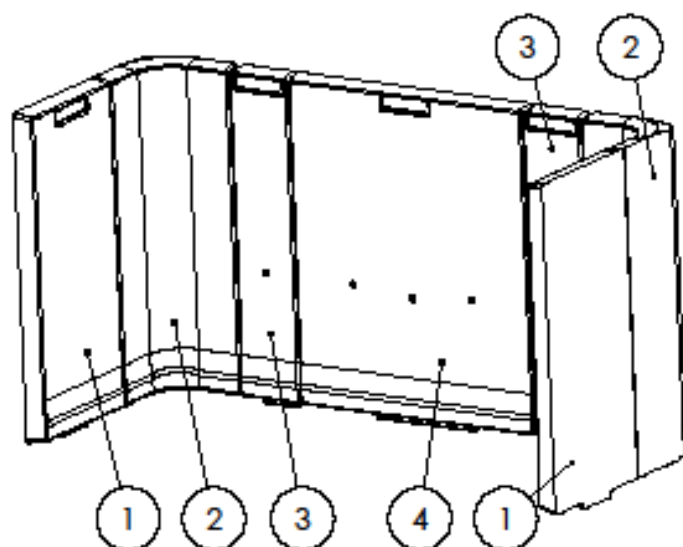
Nº	Código	Denominación	Cant.
1	50414000023	Marco exterior Itaca 100	1
	50416000027	Marco exterior Itaca 120	1
2	50414000024	Cristal puerta 902x482 Itaca 100	1
	50416000028	Cristal puerta 1102x482 Itaca 120	1
3	50400000068	Cordón cerámico 15x10mm puerta Itaca 100	1
	50400000068	Cordón cerámico 15x10mm puerta Itaca 120	1
4	50400000058	Parrilla base hogar Itaca 80-100-120	1
5	50400000857	Cjto. sist. cierre puerta DCHA Itaca 80-100-120	1
6	50400000858	Cjto. sist. cierre puerta IZQDA Itaca 80-100-120	1
7	50414000002	Deflector inferior ITACA 100	1
	50416000002	Deflector inferior ITACA 120	1
8	50414000003	Deflector medio ITACA 100	1
	50416000003	Deflector medio ITACA 120	1



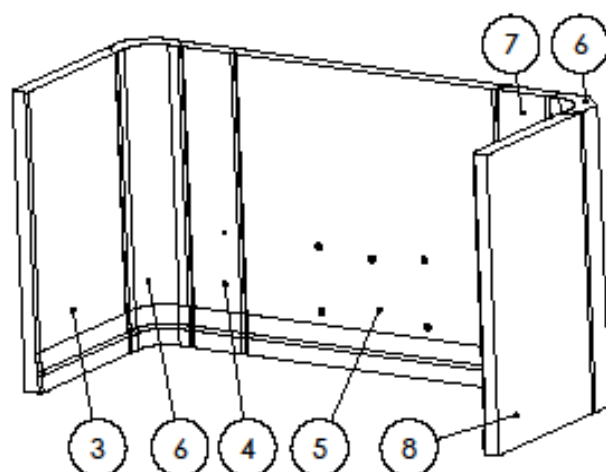
Nº	N_PLANO	DENOMINACION	CANT.
1	504000000847	Refractario lateral izqdo-dcho ITACA-INCA Liso	2
2	504000000846	Refractario esquina izqdo-dcho ITACA-INCA Liso	2
3	504000000848	Refractario trasero ITACA-INCA Liso	1



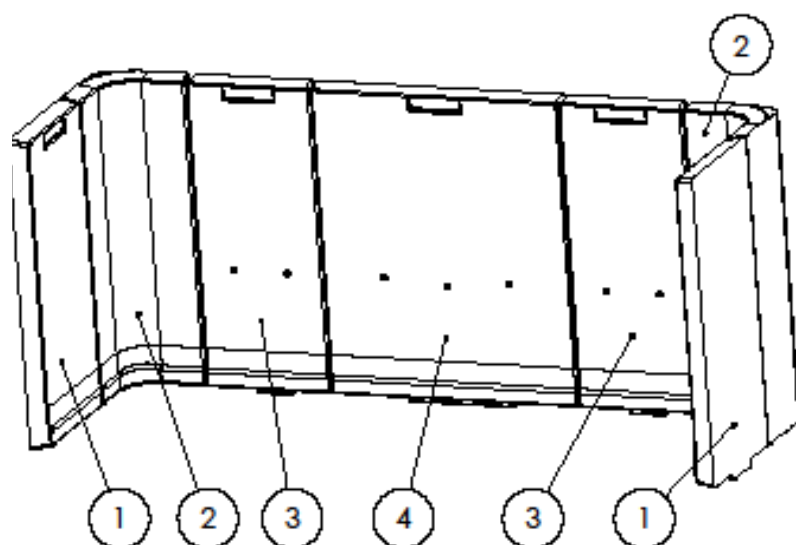
Nº	N_PLANO	DENOMINACION	CANT.
1	504000000849	Refractario lateral izqdo itaca-inca vermiculita	1
2	504000000851	Refractario esquina izq-dcho ITACA Vermiculita	2
3	504000000852	Refractario trasero ITACA-INCA vermiculita	1
4	504000000850	Refractario lateral DCHO ITACA-INCA Vermiculita	1



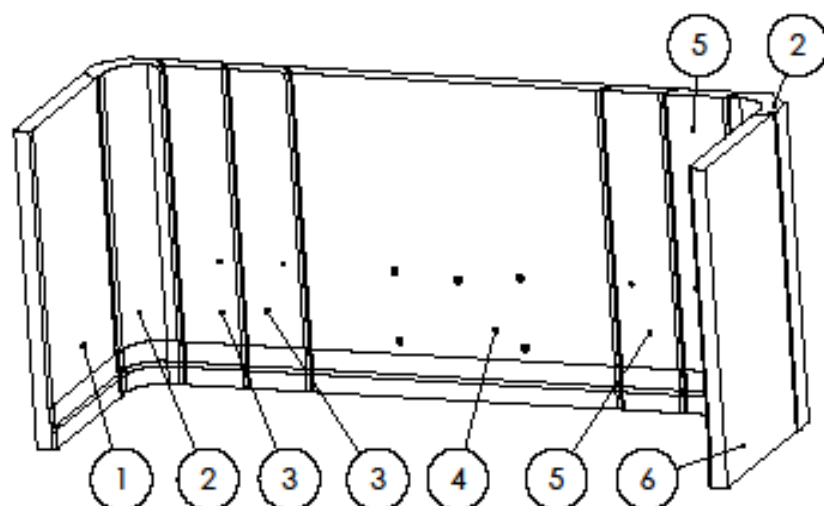
Nº	N_PLANO	DENOMINACION	CANT.
1	504000000847	Refractario lateral izqdo-dcho ITACA-INCA Liso	2
2	504000000846	Refractario esquina izqdo-dcho ITACA-INCA Liso	2
3	504000000842	Refractario trasero ITACA-INCA 100 Liso	2
4	504000000848	Refractario trasero ITACA-INCA Liso	1



Nº	N_PLANO	DENOMINACION	CANT.
3	504000000849	Refractario lateral izqdo itaca-inca vermiculita	1
4	504000000853	Refractario trasero izquierdo Itaca-inca 100-120 Vermiculita	1
5	504000000852	Refractario trasero ITACA-INCA vermiculita	1
6	504000000851	Refractario esquina izq-dcho ITACA Vermiculita	2
7	504000000854	Refractario trasero DCHA. Itaca 100-120 Vermiculita	1
8	504000000850	Refractario lateral DCHO ITACA-INCA Vermiculita	1



Nº	N_PLANO	DENOMINACION	CANT.
1	504000000847	Refractario lateral izqdo-dcho ITACA-INCA Liso	2
2	504000000846	Refractario esquina izqdo-dcho ITACA-INCA Liso	2
3	504000000844	Refractario trasero ITACA 120 Liso	2
4	504000000848	Refractario trasero ITACA-INCA Liso	1



Nº	N_PLANO	DENOMINACION	CANT.
1	504000000849	Refractario lateral izqdo itaca-inca vermiculita	1
2	504000000851	Refractario esquina izq-dcho ITACA Vermiculita	2
3	504000000853	Refractario trasero izquierdo Itaca-inca 100-120 Vermiculita	2
4	504000000852	Refractario trasero ITACA-INCA vermiculita	1
5	504000000854	Refractario trasero DCHA. Itaca 100-120 Vermiculita	2
6	504000000850	Refractario lateral DCHO ITACA-INCA Vermiculita	1

7. DECLARAÇÃO DE DESEMPENHOS



CH-S-011

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) N° 305/2011

DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le Règlement (UE) N° 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al Regolamento (UE) N° 305/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (UE) N° 305/2011

DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES Em base com o Regulamento (UE) N° 305/2011

- Nombre y/o código de identificación única del producto:
Nom-code d'identification unique du produit
Nome-codice identificativo unico del prodotto
Unique identifier nome-code for product
Nome-código de identificação único do produto
 - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
 - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Monobloque, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
 - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ITACA80, ITACA80C/V, ITACA80V, ITACA80VC/V**
- Uso o usos previstos del producto: Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.
Utilisation prévue du produit: Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.
Usi previsti del prodotto: Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.
Intended uses of the product: Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.
Utilização prevista do produto: Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
- Nombre y dirección del fabricante: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**
Nom et adresse du fabricant: **Pol. Ind. Ibarrea s/n 31800 Alsasua (Navarra) (España)**
Nome e indirizzo del fabbricante: **Téléfono: (0034) 948563511**
Name and address of the manufacturer: **Fax: (0034) 948563505**
Nome e endereço do fabricante: **Email: comercial@lacunza.net**
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: 3
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: 3
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: 3
Assessment and verification system for constancy of performance: 3
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: 3
- Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado:
**RRF N° NB1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten
Prüfstelle GmbH
Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN**
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : 3.
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **29195193 (04-04-2019)**

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques armoniques, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A2:2004/AC:2007	
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho
Reacción al fuego, Resistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 200mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 200mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 300mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 1000mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 750mm
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	212 °C
CO 13% O2	0.08 %
CO 13% O2	1000 mg/m ³
NOx 13% O2	121 mg/m ³
OGC 13% O2	39 mg/m ³
PM ₁₀	20 mg/m ³
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercício	-
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecánica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	12 kW
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	85,2 %

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.
 La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance declare au point 6.
 La prestazione del prodotto di cui al punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.
 The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.
 As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.
 Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.
 É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



José Julián Garcandía Pellejero
 Director Gerente

Alsasua 25-04-2019



CH-S-012

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) N° 305/2011

DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le Règlement (UE) N° 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al Regolamento (UE) N° 305/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (UE) N° 305/2011

DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES Em base com o Regulamento (UE) N° 305/2011

1. Nombre y/o código de identificación única del producto:
Nom-code d'identification unique du produit
Nome-codice identificativo unico del prodotto
Unique identifier nome-code for product
Nome-código de identificação único do produto
 - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
 - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Monobloque, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
 - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ITACA100, ITACA100C/V, ITACA100V, ITACA100VC/V**
2. **Use o usos previstos del producto:** Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.
Utilisation prévue du produit: Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.
Usi previsti del prodotto: Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.
Entended uses of the product: Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.
Utilização prevista do produto: Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
3. Nombre y dirección del fabricante: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**
Nom et adresse du fabricant: **Pol. Ind. Ibarrea s/n 31800 Alsasua (Navarra) (España)**
Nome e indirizzo del fabbricante: **Téléfono: (0034) 948563511**
Name and adress of the manufacturer: **Fax: (0034) 948563505**
Nome e endereço do fabricante: **Email: comercial@lacunza.net**
4. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: 3
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: 3
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: 3
Assessment and verification system for constancy of performance: 3
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: 3
5. Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado:
CEIS N° NB1722 Centro de ensayos, innovación y servicios
Cr. Villaviciosa de Odón a Mostoles (M-856)
Km 1.5 Mostoles 28935
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : 3.
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **LEE/069/08 (17-03-2009)**

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques armonices, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A1:2002/A2:2004/AC:2006/AC:2007	
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho
Reacción al fuego, Resistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 200mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 200mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 300mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 1000mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 750mm
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	315 °C
Emisión de productos de combustión, Émission des produits de combustion, Emission prodotti combustione, Combustión productos emissions, Emissões de produtos de combustão	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Concentración media CO al 13% O2, Concentration moyenne CO al 13% O2, CO concentrazione media di O2%, Average concentration CO to O2%, CO concentração média de O2%	0.19 %
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximum operating pressure, Máxima pressão de exercício	-
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	17 kW
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	78 %

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.
La performance du produit cité au point 1 est conforme à la performance declare au point 6.
La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.
The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.
As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.
Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.
Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3.
This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.
E emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



José Julián Garcandía Pellejero
Director Gerente

Alsasua 01-07-2013



CH-S-013

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) N° 305/2011

DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le Règlement (UE) N° 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al Regolamento (UE) N° 305/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (UE) N° 305/2011

DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES Em base com o Regulamento (UE) N° 305/2011

- Nombre y/o código de identificación única del producto:
Nom-code d'identification unique du produit
Nome-codice identificativo unico del prodotto
Unique identifier nome-code for product
Nome-código de identificação único do produto
 - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
 - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Monobloque, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
 - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ITACA120, ITACA120C/V, ITACA120V, ITACA120VC/V**
- Uso o usos previstos del producto: Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.
Utilisation prévue du produit: Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.
Usi previsti del prodotto: Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.
Entended uses of the product: Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.
Utilização prevista do produto: Aparelho encastrável de carga manual, para quemar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
- Nombre y dirección del fabricante: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**
Nom et adresse du fabricant: **Pol. Ind. Ibarrea s/n 31800 Alsasua (Navarra) (España)**
Nome e indirizzo del fabbricante: **Téléfono: (0034) 948563511**
Name and adress of the manufacturer: **Fax: (0034) 948563505**
Nome e endereço do fabricante: **Email: comercial@lacunza.net**
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: 3
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: 3
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: 3
Assessment and verification system for constancy of performance: 3
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: 3
- Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado:
CEIS N° NB1722 Centro de ensayos, innovación y servicios
Cr. Villaviciosa de Odón a Mostoles (M-856)
Km 1.5 Mostoles 28935
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : 3.
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **LEE/084/08 (17-03-2009)**

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques armonices, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A1:2002/A2:2004/AC:2006/AC:2007	
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho
Reacción al fuego, Resistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Dintanza mínima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 200mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 200mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 300mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 1000mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 750mm
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	250 °C
Emisión de productos de combustión, Emission des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emissions, Emissões de produtos de combustão	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Concentración media CO al 13% O2, Concentration moyenne CO al 13% O2, CO concentrazione media di O2%, Average concentration CO to O2%, CO concentração média de O2%	0.28 %
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercício	-
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	16.5 kW
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	81 %

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.
 La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance déclarée au point 6.
 La prestazione del prodotto di cui al punto 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.
 The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.
 As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.


La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.
 Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.
 É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.




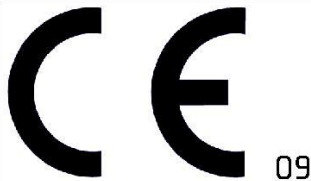
Lacunza Kalor Group S.p.A.
 NIF A-31606332
 Polígono Industrial Libanés s/n
 31800 Alsasua (Navarra) España
José Julián Garciandía Pellejero
 Director Gerente

Alsasua 01-07-2013

8. MARCAÇÃO CE

	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea s/n 31800 Alsasua (Navarra) (Spain)
	Número, Nombre, Numero, Number, Número : CH-S-011
Marca, marque, marca, mark, marca: Lacunza Tipo, type, tipo, type, tipo: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, modèle, modello, model, modelo: Itaca 80, Itaca 80 C/V, Itaca 80 V, Itaca 80 V C/V	Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado: RRF N° NB1625
Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.	
EN13229:2001/A2:2004/AC:2007	
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho
Reacción al fuego, Resistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza mínima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 200mm Derecha, droite, diritto, right, direita: 200mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 300mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 1000mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 750mm
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	212 °C
Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emissions, Emissões de produtos de combustão	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Concentración media CO al 13% O2, Concentration moyenne CO al 13% O2, CO concentrazione media di O2%, Average concentration CO to O2%, CO concentração média de O2%	0.08%
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercício	-
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	12 kW
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	85%

	<p>LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea s/n 31800 Alsasua (Navarra) (Spain)</p>
	<p>Número, Nombre, Numero, Number, Número : CH-S-012</p>
<p>Marca, marque, marca, mark, marca: Lacunza Tipo, type, tipo, type, tipo: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, modèle, modello, model, modelo: Itaca 100, Itaca 100 C/V, Itaca 100 V, Itaca 100 V C/V</p>	<p>Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratorio notified, Laboratorio notificado: CEIS N° NB1722</p>
<p>Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.</p>	
<p align="center">EN13229:2001/A1:2002/A2:2004/AC:2006/AC:2007</p>	
<p>Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais</p>	<p>Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho</p>
<p>Reacción al fuego, Résistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo</p>	<p>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</p>
<p>Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis</p>	<p>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 200mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 200mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 300mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 1000mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 750mm</p>
<p>Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão</p>	<p align="center">315 °C</p>
<p>Emisión productos combustión, Emission des produits de combustion, Emission prodotti combustione, Combustión productos emissions, Emissões de produtos de combustão</p>	<p>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</p>
<p>Concentración media CO al 13% O2, Concentration moyenne CO al 13% O2, CO concentrazione media di O2%, Average concentration CO to O2%, CO concentração média de O2%</p>	<p align="center">0.19 %</p>
<p>Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas</p>	<p>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</p>
<p>Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial</p>	<p>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</p>
<p>Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica</p>	<p>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</p>
<p>Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercício</p>	<p align="center">-</p>
<p>Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)</p>	<p>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</p>
<p>Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente</p>	<p align="center">17 kW</p>
<p>Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água</p>	<p align="center">-</p>
<p>Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação</p>	<p align="center">78 %</p>

	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea s/n 31800 Alsasua (Navarra) (Spain)	
	Número, Nombre, Numero, Number, Número : CH-S-013	
Marca, marque, marca, mark, marca: Lacunza Tipo, type, tipo, type, tipo: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, modèle, modello, model, modelo: Itaca 120, Itaca 120 C/V, Itaca 120 V, Itaca 120 V C/V	Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado: CEIS N° NB1722	
<p>Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada.</p> <p>Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.</p> <p>Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.</p> <p>Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.</p> <p>Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.</p>		
EN13229:2001/A1:2002/A2:2004/AC:2006/AC:2007		
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho	
Reacción al fuego, Resistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 200mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 200mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 300mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 1000mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 750mm	
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	250 °C	
Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emissions, Emissões de produtos de combustão	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Concentración media CO al 13% O2, Concentration moyenne CO al 13% O2, CO concentrazione media di O2%, Average concentration CO to O2%, CO concentração média de O2%	0.28 %	
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximum operating pressure, Máxima pressão de exercício	-	
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistence mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	16.5 kW	
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-	
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	81 %	

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L

Pol. Ind. Ibarrea s/n

31800 Alsasua (Navarra) Spain

Tel.: (00 34) 948 56 35 11

Fax: (00 34) 948 56 35 05

E-mail: comercial@lacunza.net

Website: www.lacunza.net

EDIÇÃO: 1

